

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
PROGRAMA DE DISEÑO GRÁFICO

SEÑALIZACIÓN E INFORMACIÓN
DE LOS DIEZ PRINCIPALES MONUMENTOS DE
LA CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA
Parte I

CLAUDIA PATRICIA BEBER SOLARES
ROSANA MARÍA ROJAS GÓMEZ

1995



HONORABLE TRIBUNAL EXAMINADOR

Cumpliendo con lo establecido por la ley Universitaria, presentamos a nuestra consideración, previo a optar el Título de Técnico en Diseño Gráfico, el siguiente proyecto de Graduación.

SEÑALIZACIÓN E INFORMACIÓN DE LOS DIEZ PRINCIPALES MONUMENTOS DE LA CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA. (Parte 1)

02
T(712)
01

JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA

Decano	Arquitecto Julio René Corea y Reyna
Vocal I	Arquitecto José Jorge Uclés Chávez
Vocal II	Arquitecto Víctor Hugo Jáuregui García
Vocal III	Arquitecto Silvia Evangelina Morales Castañeda
Vocal IV	Bachiller Marco Vinicio Barrios
Vocal V	Bachiller César Mauricio Meléndez
Secretario	Arquitecto Byron Alfredo Rabé Rendón.

JURADO EVALUADOR

Diseñador Gráfico	Marco Antonio Morales
Diseñador Gráfico	Erick Galindo
Licenciado	César Padilla

ASESOR

Diseñador Gráfico	José Francisco Chang Meneses
-------------------	------------------------------

ÍNDICE	PAGINA
NOTAS INTRODUCTORIAS	
PRESENTACIÓN	I
OBJETIVOS	II
JUSTIFICACIÓN	III
FORMULACIÓN PRELIMINAR DEL PROBLEMA	IV
DELIMITACIÓN DEL TEMA	V
METODOLOGÍA	VI
CAPÍTULO 1	
ANTECEDENTES GENERALES DE LA CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA	1
1.1 GEOGRAFÍA	
1.2 HISTORIA GENERAL DE LA ANTIGUA GUATEMALA	2

1.3	PERÍODOS ARQUITECTÓNICOS DE LA CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA	3
1.3.1	PRIMER PERÍODO: DEL SIGLO XVII A 1680	
1.3.2	SEGUNDO PERÍODO: DE 1680 A 1717	
1.3.3	TERCER PERÍODO: DE 1717 A 1751	
1.3.4	CUARTO PERÍODO: DE 1751 A 1773	
1.4	MONUMENTOS HISTÓRICOS	5
1.4.1	LA CATEDRAL	
1.4.2	IGLESIA Y CONVENTO DE SAN FRANCISCO	
1.4.3	IGLESIA Y CONVENTO DE LA MERCED	6
1.4.4	IGLESIA Y CONVENTO DE LA RECOLECCIÓN	
1.4.5	IGLESIA DEL CALVARIO	7
1.4.6	ERMITA DE LA SANTA CRUZ	

1.4.7	IGLESIA Y CONVENTO DE SANTA CLARA	8
1.4.8	IGLESIA Y CONVENTO LAS CAPUCHINAS	
1.4.9	COLEGIO DE SAN JERÓNIMO	9
1.4.10	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS	
	CAPÍTULO 2	
	IMPORTANCIA DE CONSERVACIÓN DE LA CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA	10
2.1	LA PUESTA EN VALOR DE LOS MONUMENTOS	
2.2	LEY PROTECTORA DE LA ANTIGUA GUATEMALA	
	CAPÍTULO 3	
	PROPUESTA DE DISEÑO	11
3.1	PRINCIPIOS DE DISEÑO	
3.1.1	FIGURA FONDO	12

3.1.2	LA FORMA	
3.1.3	EL COLOR	
3.1.3.1	Propiedades del Color	13
3.1.3.2	Asociaciones Simbólicas	
3.1.3.3	Distinciones del color	
3.2	ELEMENTOS GRÁFICOS A DISEÑAR	
3.2.1	SEÑALIZACIÓN INTERNA	
3.2.2	FOLLETOS (Itinerario Turístico)	
3.3	BRIEF GENERAL DEL PROYECTO	14
3.3.1	ANTECEDENTES DEL PROYECTO	
3.3.2	HISTORIAL DEL PROYECTO	

3.3.4	ASPECTOS LEGALES	
3.3.5	OBJETIVOS DEL PROYECTO	
3.3.6	ESTRATEGIA	
3.3.7	IDENTIDAD DEL PROYECTO	
3.3.8	PÚBLICO	15
3.3.8.1	Visitantes Nacionales	
3.3.8.1.1	Información Demográfica	
3.3.8.1.2	Información Psicográfica	
3.3.8.2	Visitantes Extranjeros	
3.3.8.2.1	Información Demográfica	
3.3.8.2.2	Información Psicográfica	

3.4	PROPUESTA FINAL DE DISEÑO	16
3.4.1	IDENTIFICACIÓN Y ELABORACIÓN DE LA PROPUESTA	
3.4.2	SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS	
3.4.2.1	La Catedral	
3.4.2.2	Iglesia y Convento de San Francisco	
3.4.2.3	Iglesia y Convento de la Merced	
3.4.2.4	Iglesia y Convento de la Recolectión	
3.4.2.5	Iglesia del Calvario	
3.4.2.6	Ermita de la Santa Cruz	
3.4.2.7	Iglesia y Convento de Santa Clara	
3.4.2.8	Iglesia y Convento de Las Capuchinas	

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

3.4.2.9	Colegio de San Jerónimo o Real Aduana	17
3.4.2.10	Universidad de San Carlos	
3.4.3	SIGNIFICADO DEL SLOGAN	
	ILUSTRACIONES	18-23
3.5	SEÑALIZACIÓN INTERNA	24
3.5.1	TÉCNICA	
3.5.2	DIMENSIONES	
3.5.3	COLOR	
3.5.4	SOPORTE	
3.5.5	TIPOGRAFÍA	
	ILUSTRACIONES	25-32

3.6	ITINERARIO TURÍSTICO	33
3.6.1	TÉCNICA	
3.6.2	DIMENSIONES	
3.6.3	COLOR	
3.6.4	SOPORTE	
3.6.5	TIPOGRAFÍA	
	ORIGINAL FOLLETO	34-45
	CAPÍTULO 3	
	ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS	46
	CONCLUSIONES	47
	RECOMENDACIONES	48

GLOSARIO	49-50
BIBLIOGRAFÍA	51
ANEXOS	52-63

PRESENTACIÓN

En la Antigua Guatemala, funciona el Consejo Nacional para la Protección y Conservación de los Monumentos Históricos de esta ciudad.

Nosotros, como estudiantes de Diseño Gráfico de la Universidad de San Carlos de Guatemala, detectamos la problemática de falta de información dentro de cada monumento, y por ello, nos vemos encomendados a apoyar al consejo y crear la señalización e información de los diez principales monumentos (parte 1 y 2) de la Antigua Guatemala, estos son:

1. *La Catedral*
2. *Iglesia y Convento De San Francisco*
3. *Iglesia y Convento De La Merced*
4. *Iglesia y Convento De La Recolectión*
5. *Iglesia Del Calvario*
6. *Ermita De La Santa Cruz*
7. *Iglesia y Convento De Santa Clara*
8. *Iglesia y Convento De Capuchinas*
9. *Colegio de San Jerónimo o Real Aduana*
10. *Universidad de San Carlos o Museo de Arte Colonial*

Y de esta manera lograr que las construcciones se conserven mejor, que los visitantes obtengan la información correcta y que se ubiquen tanto dentro del monumento como dentro de la ciudad.

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL:

Apoyar al Consejo Nacional Para La Protección de La Antigua Guatemala, y brindar opciones de solución a los problemas de señalización e información de los diez principales monumentos históricos del lugar.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- a) Crear modelos de señalización , para guiar y prohibir acciones dentro de los monumentos, además de brindar información de recorrido adecuado.
- b) Crear un folleto en forma de itinerario turístico, que brinde información acerca de los tres recorridos más convenientes para visitar los monumentos.
- c) Crear un símbolo representativo de cada monumento, para ser utilizado en los medios mencionados y así promover su imagen.

JUSTIFICACIÓN

El Consejo Nacional para la Protección y Conservación de la Antigua Guatemala, trabaja en este proyecto conjuntamente con la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, para buscar el renacimiento histórico, cultural y arquitectónico de la ciudad colonial.

La mayoría de monumentos históricos de la Antigua no poseen señalización. Además, no existen documentos en forma de itinerario turístico que brinden información, ubicación y recorrido adecuado entre cada lugar.

Es por esto que como estudiantes de Diseño Gráfico, brindamos opciones de solución con esta propuesta y la fomentamos a través de los canales de comunicación más adecuados.

Como programa que forma parte de la Universidad de San Carlos, nos enfocamos hacia el campo social y a la vez difundimos la importancia del diseñador gráfico, mediante del desarrollo de este proyecto.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

FORMULACIÓN PRELIMINAR DEL PROBLEMA

"La Antigua Guatemala constituye un conjunto monumental para el patrimonio nacional. Tiene en realidad tal rango, que se puede asegurar que su conservación es primordial, no sólo para Guatemala, sino para América y en un sentido más amplio para la cultura universal.

Las edificaciones más importantes se conservaron en su estado de ruina bellamente acrecentadas en su valor estético por el paso del tiempo". Esta es una de las causas por las que el visitante se desorienta dentro del monumento. Además no existe una señalización que de restricciones, indicaciones y gué al visitante dentro de los lugares; ni un folleto en forma de itinerario turístico que contenga los recorridos adecuados para visitar las construcciones.

*Cfr. : *Ley protectora de la Ciudad de la Antigua Guatemala (Decreto 60-69 del Congreso de la República) Pg. 3.*

DELIMITACIÓN DEL TEMA

ÁREA DE ESTUDIO: La Ciudad de la Antigua Guatemala.

OBJETO DE ESTUDIO: Monumentos Históricos:

1. La Catedral
2. Iglesia y Convento De San Francisco
3. Iglesia y Convento De La Merced
4. Iglesia y Convento De La Recolectión
5. Iglesia Del Calvario
6. Ermita De La Santa Cruz
7. Iglesia y Convento De Santa Clara
8. Iglesia y Convento De Capuchinas
9. Colegio De San Jerónimo o Real Aduana
10. Universidad de San Carlos o Museo Colonial

ÁREA TEMATICA: Comunicación de masas y sistema de señalización e información.

POBLACIÓN OBJETIVO

VISITANTES NACIONALES

Información Demográfica:

Sexo: masculino y femenino.

Rango de Edad: de 12 a 50 años.

Nivel Académico: en su mayoría son estudiantes de educación media, que visitan entre semana los monumentos, proceden de la misma ciudad y de otros departamentos del país, las visitas son tipo excursión.

Además, existe la afluencia de público el fin de semana, que por lo regular también es gente joven entre los 18 y 35 años, mientras que la visita de gente de 36 años en adelante es en menor grado.

Información Psicográfica:

Es un grupo que se motiva por conocer acerca de la historia que rodea a tan legendarios monumentos.

Gustan de hacer de los monumentos sitios de descanso y distracción.

VISITANTES EXTRANJEROS

Información Demográfica:

Sexo: masculino y femenino.

Rango de Edad: de 22 a 50 años.

Nivel Académico: estudiantes, profesionales e investigadores.

Procedencia: a la Antigua Guatemala llegan visitantes de 33 países de todo el mundo. La mayor afluencia son los estadounidenses, los segundos son alemanes y los terceros son franceses.

Idioma: inglés, alemán y francés.

Información Psicográfica:

Es un grupo que gusta de investigar y conocer la realidad fundamentada acerca de las construcciones e historia que las rodea y las consideran sitios de gran valor.

METODOLOGÍA

Se realizará investigación bibliográfica y de campo de cada uno de los monumentos.

Investigación bibliográfica:

- Historia general de la ciudad y de los monumentos.
- Reglamento de conservación y protección de la Antigua Guatemala.
- Conceptos fundamentales de los principios de diseño.
- Casos de señalización e información de monumentos históricos, utilizados exitosamente en otras ciudades.

Investigación de campo:

- Observación directa para saber el comportamiento de los visitantes.
- Recorrido dentro de los monumentos y la ciudad, para indicar la mejor forma de realizar el trayecto.

Además se elaborará:

- La evaluación de diferentes opciones de diseño.
- La preparación de modelos gráficos para ilustrar las propuestas.



CAPÍTULO 1

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

CAPÍTULO 1

ANTECEDENTES GENERALES DE LA CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA

1.1 UBICACIÓN GEOGRÁFICA

1.1.1 Clima:

En forma general, la ciudad posee uno de los mejores climas del país, y aun de Centroamérica, ya que es templado.

1.1.2 Extensión:

18 kms.²

1.1.3 Límites:

Al oeste con San Antonio Aguas Calientes, Ciudad Vieja, Santa Catarina Barahona, todos del mismo departamento.

1.1.4 Sobre el nivel del mar:

Se encuentra a 1,530.17 mts.

1.1.5 Latitud:

14° 30' 30".

1.1.6 Longitud:

90° 43' 50".

1.1.7 Accidentes Orográficos:

Volcanes: de Agua, de Acatenango y de Fuego.

Cerros: el Manchén, el Portal, el Cucurucho y la Cruz. Accidentes

1.1.8 Accidentes Hidrográficos:

Ríos: Guacalate y Pensativo.

Quebrada El Hato.

Riachuelos: San Miguel y Los Encuentros.

Antigua está aproximadamente a 45 kms. de la capital de la República, sobre la Ruta Nacional 1.



1.2 HISTORIA GENERAL DE LA ANTIGUA GUATEMALA*

Después de haber sido destruida la antigua ciudad de Santiago de Guatemala por la inundación del 10 de septiembre de 1,541, se dispuso que la ciudad debía trasladarse del Valle de Almolonga, que se encontraba en las faldas del volcán de Agua, a un lugar más conveniente.

Tenían vistos varios valles, pero finalmente se decidió que la ciudad sería trasladada al Valle de Panchoy, que contaba con medios de vida natural y mineral para la población.

El ingeniero Juan Bautista Antonelli, procedió a la traza de la nueva ciudad. Sobre este extraordinario plano, los españoles se dieron a la tarea de edificar la que con el tiempo se denominaría Ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala. El 10 de marzo de 1,543, la ciudad celebró cabildo abierto, por primera vez, y así quedó asentada.

Al examinar el terreno de Santiago de Guatemala en que Antonelli hizo sus medidas y estudios, se notan hechos interesantes: de la plaza hizo el centro del plano, con tres cuadras de terreno en cada dirección, Norte, Este y Oeste. Es de notarse que tal orientación dio a las calles un maximum de drenaje natural hacia los dos ríos que corren por el valle.

Luego, las autoridades coloniales, se preocuparon por detalles complementarios de carácter urbanístico. Arreglo, nivelación y limpieza de las calles; exigían a los vecinos que los solares fueran cercados con tapias y que las casas del centro de la ciudad se construyeran con techos de teja y no de paja.

Las obras públicas de la ciudad se complementan con la adición y disposición de alamedas y plazoletas, con la construcción de fuentes y pilas públicas como lavaderos. La ciudad se convirtió en lugar afamado por sus abundantes búcaros, artísticos y cristalinos estanques. Había una fuente en cada atrio, en cada patio y en cada claustro.

En 1,566, Felipe II le confirió a Guatemala el título de Muy Noble y Muy Leal Ciudad de Santiago de los Caballeros.

En la ciudad, a fines del siglo XVI, se estableció un excelente grupo de escultores, que con el correr de los años formaron la gran imaginería de Guatemala.

En cuanto a arquitectura se refiere los españoles emprendieron la traza sistemática de sus ciudades, con plazas y calles; y la construcción de sus templos con atrios, muros, altares y campanarios, fachadas paganas, cúpulas, cruces y lámparas. Construyeron sus casas de balcones y celosías, puertas claveteadas, patio central y fuente, corredores, salas, cámaras y servicios, caballeriza y techos de teja y barro. Existieron varios arquitectos, ingenieros y constructores, los cuales jugaron un gran papel en el desarrollo formativo de la ciudad.

Hubo varios terremotos antes de la destrucción casi total de la ciudad y su traslado al valle actual, pero la catástrofe de 1,773 fue la que dejó las construcciones en su estado actual.



*Cfr. : *Historia del Arte en Guatemala, 1524-1962. Ernesto Chinchilla Aguilar. Pp. 23-29, 31, 35,43.*

1.3 PERÍODOS ARQUITECTÓNICOS DE LA CIUDAD *

1.3.1 PRIMER PERÍODO: DEL SIGLO XVII A 1,680

El primer período tiene una gran importancia porque en él se inicia la verdadera arquitectura como consecuencia de la presencia en Guatemala de libros teóricos sobre ésta y de alarifes profesionales. Las manifestaciones estilísticas y arquitectónicas típicas del siglo XVI en la Nueva España y en Perú, corresponden a esta época. Fundamentalmente, se inició con los estilos medievales, a base de una mezcla Gótica-Románica, así como las diversas modalidades renacentistas, tales como el Renacimiento Italinizante, el Herreriano y el Plateresco.

En este período se dieron construcciones religiosas como la de Nueva España, es decir, iglesia conventos de carácter defensivo, con sus respectivos atrios, cruces, capillas-posas e iglesias de indios o capillas abiertas.

1.3.2 SEGUNDO PERÍODO: DE 1,680 A 1,717

En este período, se introduce la columna salomónica en la arquitectura guatemalteca. La ornamentación de estuco comienza a ser bastante profusa, tanto en exteriores

como en interiores, en consonancia con la sensibilidad barroca. Las plantas de las iglesias, sin embargo, continúan siendo rectangulares, sin intentar crear impresión de gran movimiento en los espacios interiores.

1.3.3 TERCER PERÍODO: DE 1,717 A 1,751

Corresponde a esta época el gran auge constructivo de la ciudad de la Antigua Guatemala, las fachadas se adornan profusamente con el moldeable estuco. Se utilizan formas animales, vegetales, geométricas y esculturas propiamente dichas.

Además del empleo de la columna salomónica, surgen otras apoyaturas del tipo pilastra, como la Abalastrada Serliana, Almohadillado y Estrangulado. Para esta época se desarrolla no sólo un gran auge constructivo, sino una gran profusión decorativa que podría ser asimilable a lo que en la Nueva España corresponde el momento llamado ultrabarroco. La mayor parte de las construcciones que actualmente vemos en ruinas, corresponden a este período, así como retablos, esculturas y pinturas.

1.3.4 CUARTO PERÍODO: DE 1,751 A 1,773

En este período, tuvieron lugar los terremotos de San Casimiro y los famosos terremotos de Santa Marta, los cuales señalan el final de la arquitectura de la Antigua Guatemala, en cuanto a un proceso dinámico se refiere, ya que en plena

producción barroca, las autoridades civiles ordenan el traslado de la ciudad, a la nueva Guatemala de la Asunción, en el Valle de La Ermita.



*Cfr.: *Colonial Architecture of Antigua Guatemala*. Sidney David Markman. Pp. 95, 112, 117, 118, 126, 153, 156, 158, 167, 172, 176, 191, 195, 198.

1.4 MONUMENTOS HISTÓRICOS *

1.4.1 LA CATEDRAL

La Catedral que servía en 1,773, y cuyas ruinas se ven hoy, fue la segunda erigida en este sitio, sin embargo, su iconografía se cambió muy poco cuando fue reconstruida. La primera se demolió en 1,669 y se colocó la primera piedra de la segunda el 5 de octubre del mismo año. Fue inaugurada el 6 de noviembre de 1,680. El capitán Martín de Andujar delineó el primer plano de la segunda construcción, pero fue sustituido por José de Porres, quien corrigió defectos en el plano original y dirigió la obra hasta su culminación.

En general, la iconografía de la segunda construcción, era la de una amplia catedral española típica de la época. El edificio entero se encuentra en una plataforma que lo eleva hasta la altura de la calle de las campanas. Los terremotos antes de 1,773, dejaron el edificio completamente arruinado, y las características físicas decorativas del interior del templo son confusas. Con respecto a la fachada, ha habido cambios y reconstrucciones antes y después de 1,773. Unas partes de la construcción fueron renovadas y se conservaron como la iglesia principal de la Antigua del Siglo XX.

1.4.2 IGLESIA Y CONVENTO DE SAN FRANCISCO

Los franciscanos se cuentan entre los primeros que eligieron sitio en el nuevo Santiago, y en 1,542 tenían una iglesia provisional de adobe. Al año siguiente empezaron a desarrollar su propiedad permanente, pero no en el

sitio anterior, sino tres manzanas al norte; donde la gran iglesia y convento fueron tomando forma durante el siguiente siglo y medio. En 1,565 hubo un terremoto que dañó seriamente los edificios nuevos, más no pudieron ser reparados, pues el obispo no brindó su ayuda. En 1,568 tuvieron que salir del convento porque estaba en muy malas condiciones; y no volvieron hasta 1,570. En 1,574 pidieron ayuda al monarca, pues ambos edificios estaban por desplomarse. Para 1,600 ya tenían la iglesia grande. La construcción del convento fue empezada en 1,612 y terminada para 1,630.

La fachada del edificio es atribuida al arquitecto José De Porres, pero no se sabe con exactitud. Es de un buen barroco, las imágenes policromadas, modeladas en estuco sobre núcleos de ladrillo igual que las columnas helicoidales están primorosamente hechas. La fachada entera con sus pilastras fajadas horizontalmente en el campanario, y su base pesada, dan a la iglesia dignidad, hermosura y una novedad de diseño. En 1,689, ocurrió un terremoto y causó muchos estragos.

Se tuvieron que demoler las paredes y empezar la obra de reconstrucción, es probable que José De Porres fuera el arquitecto de las partes nuevas y cuando muriera haya dejado como sucesor de maestro de obras a Juan Bonilla. La iglesia fue estrenada nuevamente el 25 de septiembre de 1,702, aunque el púlpito se terminó hasta 1,710.

En 1,717 los terremotos causaron graves daños, fue nuevamente reconstruido el edificio y resistió el terremoto de 1,751. Pero la destrucción final llegó con el terremoto de 1,773. La capilla se reconstruyó en 1,817 y la tumba del Hermano Pedro se colocó donde hoy se ve. Lo demás de las construcciones quedó desde entonces en su estado actual.

1.4.3 IGLESIA Y CONVENTO DE LA MERCED

El terreno en que se edificó la Merced fue cedido por un vecino generoso, pues a la orden Mercedaria no se le había señalado sitio en la Nueva Ciudad de Santiago. El templo fue construido entre 1,548 y 1,561. De esta fecha hasta 1,717, los Mercedarios cambiaron, repararon y ensacharon con frecuencia las construcciones.

Los terremotos de 1,717 causaron graves daños y estos fueron reparados entre 1,718 y 1,741.

En 1,749 comenzó la reconstrucción del nuevo templo y se encargó de ella como arquitecto Juan de Dios Estrada. Los terremotos de 1,751 atrasaron la reconstrucción y probablemente siguió muy lentamente. Fue finalmente terminada el 10 de octubre de 1,767.

La iglesia nueva no se dañó con el terremoto de julio de 1,773, pero con el de diciembre del mismo año, sí sufrió estragos serios.

En el período de 1,850 a 1,855, se reparó el templo y éste ha servido a la Antigua desde entonces.

La Merced es reconocida por la belleza de su fachada con sus proporciones bajas y macizas que expresan gran fuerza. La primera impresión de pesadez está bien balanceada por la parte central. Tiene dos cuerpos de columnas sobrepuestas que le dan una modesta verticalidad. El ataurique que cubre esta área central, sin embargo, es lo que le da a esta fachada su mayor distinción.

El segundo cuerpo es uno de los mejores ejemplares de ataurique en una ciudad en donde esta forma de ornamento era muy popular. En el cuerpo inferior se levantan columnas dóricas con diseños de racimos de uvas y en el segundo cuerpo, columnas jónicas completamente cubiertas de diseños interesantes. La parte central profusamente adornada es vista y apreciada por los que se acercan a su única y gran puerta.

1.4.4 IGLESIA Y CONVENTO DE LA RECOLECCIÓN

En 1,685, dos frailes recolectos llegaron a Santiago para establecer una misión y en 1,695, uno de ellos pidió al Ayuntamiento licencia para fundar un convento para padres misioneros. No fue hasta el 16 de julio de 1,700, que se emitió una cédula real que permitía la fundación del Colegio de Cristo Crucificado de los Misioneros Apostólicos. La construcción se empezó el 8 de septiembre de 1,701. Y para 1,715 ya estaba terminada la iglesia. En esta obra se asocia como arquitecto a Diego de Porres, después de 1,703. La inauguración del templo fue el 23 de mayo de 1,717. Apenas pasada esta inauguración, fue el terremoto de 1,717 y las construcciones sufrieron graves daños. Otra vez en 1,751, se necesitaron reparaciones considerables. Después de estos incidentes, no sólo se reconstruyeron las edificaciones, sino que llegó a ser una de las más grandes edificaciones de Santiago.

La fachada con sus tres entradas, se extendía pasando por la Merced, a la plaza contigua al gran templo dominico, era sin duda imponente.

Como la mayoría de edificios de Antigua, la Recolectión también quedó en su estado actual, con los terremotos de 1,773.

1.4.5 IGLESIA DEL CALVARIO

La Ermita del Santo Calvario, se empezó a construir el 19 de noviembre de 1,618, cuando se edificó allí una cruz. El alcalde de Santiago designó el sitio donde había de construirse, y se inició enseguida la edificación. Pero, como fue lenta la recaudación de limosnas, la construcción fue insignificante hasta 1,647, cuando los Hermanos de la Tercera Orden de San Francisco, empezaron a recoger con fervor materiales y hacer mediciones, para que la construcción se empezara nuevamente en 1,652.

El sitio del Calvario se había escogido originalmente midiendo los 1,322 pasos que anduvo Jesús durante la Vía Sacra. Al principio las estaciones fueron marcadas por cruces simples de madera. Después, por lienzos que mostraban la escena de cada una de las estaciones. En 1,691, se estrenaron capillas de bóveda, bien diseñadas y hermosas; en todas las estaciones. Los pasos estaban representados con imágenes y lienzos. El Vía Crucis empezó en la cercanía del monasterio de San Francisco y las últimas estaciones estaban dentro del sitio del Calvario.

Entre 1,647 y 1,655 fue terminada la iglesia. Para 1,717 el templo tenía gran necesidad de reparos, como resultado de los terremotos de aquel año. Se reconstruyó e inauguró nuevamente el 11 de febrero de 1,720. Diego de Medina, dirigió una parte de la construcción.

La portada construída después de 1,717 sirvió también de campanario. El tratamiento arquitectónico que domina es el uso de pesadas pilastras almohadilladas que no sólo forman marcos para las tres entradas, sino para las aberturas superiores de

las campanas. Esta portada sencilla, con excepción de los contrafuertes que están por detrás.

En 1,679 un alcalde mandó construir la alameda, después los terremotos de 1,773 dañaron nuevamente la iglesia; pero no la destruyeron completamente. La portada no sufrió daños con este terremoto, y, hasta la fecha, se mantiene en buen estado.

1.4.6 ERMITA DE LA SANTA CRUZ

Esta ermita se construyó en la primera mitad del siglo XVIII, en un barrio de indígenas, al lado oriental del río Pensativo. El día 23 de septiembre de 1,727 se recibió en el cabildo municipal la petición para reconstruirla y la nueva iglesia se estrenó el 13 de octubre de 1,731.

Es difícil determinar con certeza qué parte de la construcción original se conservó en la reconstrucción de 1,728-1,731. La fachada con orientación hacia la plaza o atrio al oeste, está alzada sobre una plataforma de poca altura, y la acostumbrada cruz de piedra estaba situada en el centro de la plaza que se extiende hasta el río. El impacto de esta fachada aumenta conforme se acerca a ella, pues tiene gran riqueza de diseño. Su estado actual lo tiene desde los terremotos de 1,773.



1.4.7 IGLESIA Y CONVENTO DE SANTA CLARA

Durante el último decenio del siglo XVII se iniciaron los preparativos para la fundación del cuarto convento de religiosas de Santiago. En 1693, se concedió licencia real para la fundación de un convento bajo la regla de San Francisco. Se les legó una casa al extremo oriental de la plaza de San Pedro Apóstol y se construyó una iglesia pequeña.

En 1,699 llegaron a Santiago las monjas y se les instaló en su edificio, el 14 de enero de 1,700. Esta construcción no era de forma conventual acostumbrada. Tuvieron éxito en conseguir limosnas cuantiosas y el 15 de febrero de 1,703, se inició la construcción de un convento de calicanto. Era un edificio de dos pisos y configuraba tres lados del claustro. Fue terminado en dos años y permaneció sin cambios hasta 1,716.

En verdad, el gran convento que hoy se ve en ruinas, no se pudo haber construido en dos años. Estos tuvieron que ser edificios reemplazados por nuevas construcciones, después de 1,717.

La iglesia definitiva de Santa Clara estaba al extremo de la plaza de San Pedro. Para 1,723 aún se trabajaba en la construcción de ésta, y fue estrenada el 11 de agosto de 1,734, ya que los terremotos de 1,717 habían atrasado su construcción. Se supone a Diego de Porres como el arquitecto de estos edificios.

El rico decorado de la fachada contrasta vivamente con la severidad del muro que da a la plaza; además está casi escondida a los ojos del público. Está cubierta de un diseño de

ornamentación en estuco profundamente modelado, integrado con una variedad de formas arquitectónicas. La forma que predomina, es una pilastra a la cual se ha dado el nombre especial de estúpite. Este templo, como los demás, quedó en su estado actual después de los terremotos de 1,773.

1.4.8 IGLESIA Y CONVENTO LAS CAPUCHINAS

En 1,725 fue extendida la cédula real que dio licencia para la fundación del convento de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, de religiosas Capuchinas. Después de haber escogido varios sitios, se decidió que el lugar donde se fundaría sería en el colegio de las Niñas Doncellas, conocido como el Niñado. En 1,731 Diego de Porres reconoció el lugar y tasó el costo de adaptarlo a los requisitos conventuales.

La construcción de la iglesia y convento se inició en 1,731, a costo del obispo, Juan Gómez de Parada, y se terminaron ambos edificios a principios de 1,736. No hay indicio de que los edificios existentes hayan sido removidos, sino más bien sólo se añadieron espacios y se utilizaron de base las construcciones anteriores. En capuchinas se ve un esfuerzo patente por construir de manera que fuera resistente a los terremotos. Las columnas macizas y chatas, los muros pesados, y los techos menos altos sugieren gran fortaleza.

Con respecto a todas las construcciones espaciales existen muchas suposiciones, casi es forzoso creer que este edificio estaba en construcción o en proceso de construcción, para el terremoto de 1,773.

Fue el quinto y último convento femenino fundado en Santiago. Sólo existió poco más de cuarenta y siete años, pero da un ejemplo espléndido de un establecimiento conventual del siglo XVIII. Es de esperar que se encuentren más datos documentados, y que, con el tiempo, respuestas definitivas en vez de suposiciones estén disponibles.

1.4.9 COLEGIO DE SAN JERÓNIMO

El 15 de marzo de 1,726 acordó el Ayuntamiento apoyar la petición de los Mercedarios para fundar un colegio de estudios menores. Pero, no fue hasta 1,739 que obtuvieron el dinero suficiente para construir tal colegio. La construcción fue terminada para el año de 1,757. Para 1,761 llegó una cédula real de Carlos III, donde mandaba cerrar el colegio, pues, según su majestad se había negado la petición original, y los Mercedarios habían construido a pesar de ello. El 1 de febrero de 1,765, mandó el rey que se tomara posesión del edificio para servir de aduana o cuartel. El edificio no se demolió según la ley, pues, la fabricación era nueva. La clausura del colegio se llevó a cabo entre 1,767 y 1,768. Después se le agregaron detalles adicionales para servir como edificio gubernativo y quedó en el estado actual con los terremotos de 1,773.

1.4.10 UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS

El edificio actual de la Universidad es el segundo erigido

en el mismo sitio, pues, los terremotos de 1,751 lo habían destruido. El 4 de junio de 1,763 fue terminada la reconstrucción, existe duda con respecto a quién fue el verdadero arquitecto, pero hay indicios de que Luis Diez de Navarro influyó en ella.

La portada monumental fue alterada o reconstruida en 1,832, aunque los parámetros que dan a la calle subsisten como estaban en 1,773.

En 1,936 el gobierno dedicó el edificio entero a Museo de Arte Colonial, y se hizo de una sala biblioteca, pequeña, pero valiosa.



* Cfr.: *La Arquitectura de la Antigua Guatemala, 1543-1773. Verle Lincoln Annis. Pp. 49-53, 78-91, 173-181, 213-215, 283-285.*



CAPÍTULO 2

CAPÍTULO 2

IMPORTANCIA DE CONSERVACIÓN DE CIUDAD DE LA ANTIGUA GUATEMALA Y SUS ASPECTOS LEGALES

2.1 LA PUESTA EN VALOR DE LOS MONUMENTOS

La finalidad que debe buscarse para cumplir con el conjunto monumental de la Antigua es su conservación. Es necesario presentar adecuadamente el conjunto urbanístico y los principales monumentos. Esto también implica la conservación del paisaje natural que rodea a la ciudad, o sea que se requiere que las montañas que circundan el Valle de Panchoy permanezcan sin ser transformadas para no restarle belleza a este marco natural de la urbe de Santiago de Guatemala.

Asimismo, la puesta en valor implica quitar lo que sobra cuando son adiciones arquitectónicas indeseables, evitar la construcción de edificaciones de dos pisos, retirar los techos de laminas de zinc, las puertas metálicas, los acabados de pared de tipo no tradicional y sobre todo la arquitectura colonial falsa. Igual cosa sucede si se transforma el aspecto de calles, asfaltándolas, colocando anuncios de toda clase que varíen la lógica y elegancia de proporción de los monumentos.

2.2 LEY PROTECTORA DE LA ANTIGUA GUATEMALA

En el Decreto No. 60-69 del Congreso de la República se acuerda que toda riqueza arqueológica, histórica y artística del país, forma parte del tesoro cultural de la nación y que estará bajo protección del estado como bienes de éste.

La Antigua por su carácter de Monumento Nacional de América, merece especial atención del Estado con el objeto de conservar sus características y resguardar sus tesoros culturales.

En la ley decretada, que protege la ciudad, se hace mención de la creación del Consejo y los deberes que se le atribuyen. De la conservación, restauración y reconstrucción de la ciudad. Y de las restricciones en el uso de elementos adicionales, tanto en los monumentos como en las construcciones ya existentes o que se vayan a llevar a cabo.

CAPÍTULO 3

PROPUESTA DE DISEÑO

3.1 PRINCIPIOS DE DISEÑO

3.1.1 SEÑALIZACIÓN

Se define como señal todo elemento que se origina exclusivamente para la transmisión de mensajes. El receptor recoge la señal y la descifra asignándoles un único mensaje dentro de los muchos que tiene en su haber. El proceso de la comunicación es correcto cuando el receptor asigna a la señal el mismo mensaje que el emisor quería transmitir.

Una particularidad especial de las señales consiste en que cada señal admite sólo determinados mensajes, mientras que simultáneamente excluye otros.

Únicamente las circunstancias de la situación en la que se desarrolla la comunicación, es decir, la presencia de la señal en un determinado lugar, para una determinada función posibilitan al receptor la identificación certera del mensaje.

Durante la actividad práctica de la comunicación existen, pues, elementos provenientes de dos conjuntos fundamentales que se interrelacionan:

- Los de un conjunto fundamental de señales.

- Los de un conjunto fundamental de mensajes admitidos a partir de las señales.

La coordinación de estos dos conjuntos fundamentales se denomina CÓDIGO.

Una señal puede transmitir un gran número de mensajes distintos, al conjunto de variantes en los mensajes se designa como el SIGNIFICADO de la señal.

El conjunto de variantes que admite un significado respecto a la señal se denomina SIGNIFICANTE de la señal.

En otras palabras, el significado hace referencia al contenido interno del mensaje, mientras que el significante concierne al contenido externo y visible del término.

Sin embargo, la estrecha conexión que se establece entre un significante determinado y un significado determinado; conexión que se individualiza de todas las demás conexiones de significados y significantes de un mismo código, es la que se denomina SIGNO. De ahí que un código, al estar compuesto por muchas de tales conexiones entre significados y significantes, pueda denominarse también SISTEMA DE SIGNOS.

Cuando se investiga el signo en su relación diática, es decir, en relación al objeto al que se refiere se originan tres tipos de signos:

- Ícono: que se forma a imagen del objeto y que por tanto, tiene ciertas características comunes (por lo menos una) con el objeto.

- Índice: representa la relación directa con el objeto y su circunstancia.

- Símbolo: representa al objeto independientemente de las características externas o materiales según una forma convencional.

3.1.2 FIGURA FONDO

La superficie rodeada tiende a convertirse en figura, mientras que la rodeante será el fondo. La superficie más pequeña, tiene más posibilidades de convertirse en figura. El efecto de la textura es uno entre otros varios factores que influyen en el fenómeno de figura fondo.

La zona inferior es la que tiende a verse adelante en toda figura. Cuando se consideran los efectos del color y la claridad, nuestro conocimiento teórico resulta aún menos satisfactorio. Parece bastante bien probado el hecho que los colores del espectro que poseen longitud de onda corta, principalmente el azul, hacen que una superficie se vea más alejada del observador, que los que poseen una longitud de onda larga, principalmente rojo. La función de marco de los cuadros se relaciona también con la psicología del fenómeno o de figura y fondo.

3.1.3 LA FORMA

El acto visual es esencialmente un medio de orientación práctica. Ver es determinar por medio de los ojos que un cierto

objeto está presente en cierto lugar. Este hecho constituye la forma más elemental de identificación. En el proceso óptico, la luz es emitida o reflejada por los objetos del ambiente. La visión consiste en una exploración activa antes que un registro pasivo, es altamente selectiva, no sólo porque se concentra en lo que llama la atención, sino por el modo de entrar en contacto con cualquier objeto.

Ver, significa captar unos pocos rasgos detectados del objeto. Unas pocas características notorias determinan la identidad de un objeto percibido y crean una figura integrada. La forma es una de las características esenciales de los objetos que la vista capte.

Se refiere a los aspectos especialmente de las cosas, excepto su ubicación y orientación. Conciérne en primer lugar a los límites de la masa.

3.1.4 EL COLOR

Toda apariencia visual es producida por el color y la claridad. Dado que la forma y el color pueden distinguirse entre sí, también compararse, ambos cumplen las dos funciones más características del acto visual: transmiten expresión y nos permiten obtener información mediante el conocimiento de objetos y acontecimientos. La forma nos capacita para distinguir una cosa de otra, pero el color también contribuye a ello. Sin embargo, la forma es un medio de comunicación más eficaz. Por otra parte, mediante ella no puede lograrse el impacto expresivo que proporciona el color.

El color es portador de intensa expresión. Su utilización tanto en el grafismo como en la tipografía, es una de nuestras herramientas más importantes y más versátiles, dado que las variaciones y combinaciones dentro del espectro pueden emplearse para modificar nuestra percepción del material visual, de modo similar. Una variación en el tono (la densidad relativa de un matiz determinado) puede suponer una diferencia y resulta útil cuando hay restricciones presupuestales.

3.1.4.1 Propiedades del Color:

Aunque no se puede afirmar científicamente que los colores tengan cualidades inherentes que les sean propias, si posee indudablemente, características asociativas adquiridas.

3.1.4.2 Asociaciones Simbólicas:

Muchas asociaciones simbólicas están santificadas por tradiciones multiseculares.

3.1.4.3 Distinciones del Color:

El color, igual que los diferentes tipos y cuerpos, puede utilizarse para distinguir niveles o bloques de información. Puede resultar particularmente útil cuando la información que debe leerse es compleja.



3.2 ELEMENTOS GRÁFICOS A DISEÑAR*

3.2.1 SEÑALIZACIÓN INTERNA

Son los grafismos diseñados para restringir e indicar, creados con la finalidad de guiar al público dentro de un inmueble. Estos deben ser diseñados de tal forma que puedan ser comprendidos por el público, sin importar idioma, edad o grado de escolaridad.

3.2.2 FOLLETOS (Itinerario Turístico)

Son los elementos con mayor disponibilidad para propagar ideas, productos o servicios. Un folleto puede presentarse en forma de bifoliar, trifoliar, en forma de libro o en un formato desplegable especial.



3.3 BRIEF GENERAL DEL PROYECTO

3.3.1 ANTECEDENTES DEL PROYECTO

Señalización e información de los diez principales monumentos históricos de la ciudad de la Antigua Guatemala.

3.3.2 DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

Diseño de señalización y material informativo para los diez principales monumentos históricos de la Antigua Guatemala, pues carecen de una señalización adecuada, no poseen información acerca de funcionalidad de espacios, las diferentes obras de arte no están identificadas con cédulas informativas, no existe un folleto que de a conocer la importancia de la protección de los monumentos, ni una guía en forma de itinerario que indique los recorridos adecuados.

3.3.3 HISTORIAL DEL PROYECTO

Con respecto a estos monumentos se han elaborado distintos trabajos de investigación en varias oportunidades, pero nunca se han logrado llevar a cabo.



3.3.4 ASPECTOS LEGALES

Regirse a la Ley Protectora de la Antigua Guatemala, según Decreto Ley 60-69, del Congreso de la República.

3.3.5 OBJETIVOS DEL PROYECTO

Brindar al visitante información histórica, de ubicación y de recorrido adecuado. Así como fomentar la conservación de las construcciones.

3.3.6 ESTRATEGIA

- * Colocación de señales.
- * Colocación de piezas informativas y de ubicación.
- * Distribución de folletos gratuitos (trifolios) en los monumentos.
- * Venta de folleto (itinerario turístico) en la recepción de cada monumento y en los principales puntos turísticos. El precio costo es de Q14.08.
- * Utilización del boletaje para la recaudación del ingreso a los monumentos.

3.3.7 IDENTIDAD DEL PROYECTO

El conjunto monumental de la Antigua Guatemala constituye un inmenso valor para el patrimonio nacional, son lugares de belleza incomparable, únicos en Guatemala y en un sentido más amplio únicos en América y el mundo entero.

3.3.8 PÚBLICO

3.3.8.1 Visitantes Nacionales:

3.3.8.1.1 Información Demográfica:

Sexo: masculino y femenino.

Rango de Edad: de 12 a 50 años.

Nivel Académico: en su mayoría son estudiantes de educación media, que visitan entre semana los monumentos, proceden de la misma ciudad y de otros departamentos del país, las visitas son tipo excursión. Además, existe la afluencia de público el fin de semana, que por lo regular también es gente joven entre los 18 y 35 años. Y la visita de gente de 36 años en adelante es en menor grado.

3.3.8.1.2 Información Psicográfica:

Es un grupo que se motiva por conocer a cerca de la historia que rodea a tan legendarios monumentos. Gustan de hacer de los monumentos sitios de descanso y distracción.

3.3.8.2 Visitantes Extranjeros:

3.3.8.2.1 Información Demográfica:

Sexo: masculino y femenino.

Rango de Edad: de 22 a 50 años.

Nivel Académico: estudiantes, profesionales e investigadores,

Procedencia: a la Antigua Guatemala llegan visitantes de 33 países de todo el mundo. La mayor afluencia son los estadounidenses, los segundos son alemanes y los terceros son franceses.

Idioma: Inglés, Alemán y Francés.

3.3.8.2.2 Información Psicográfica:

Es un grupo que gusta de investigar y conocer la realidad fundamentada acerca de las construcciones e historia que las rodea y las consideran sitios de gran valor.



3.4 PROPUESTA FINAL DE DISEÑO

3.4.1 IDENTIFICACION Y ELABORACION DE LA PROPUESTA

Para la identificación de cada monumento se eligió un símbolo representativo de la construcción, se utilizaron los nombres de los edificios como títulos, el slogan "*eternamente ANTIGUA*", y un ícono de representación del lugar. En los medios restantes, se utilizó por lo menos uno de los elementos antes mencionados.

Por la magnitud de los monumentos se eligió uno, San Jerónimo, al cual se le trabajaron todas las señales.

3.4.2 SIGNIFICADO DE LOS SIMBOLOS

3.4.2.1 La Catedral:

El elemento utilizado está situado en la entrada. Se tomó como símbolo, ya que en lo que queda de la construcción, no existe ningún otro detalle significativo.

3.4.2.2 Iglesia y Convento de San Francisco:

El símbolo es el que representa a la orden franciscana, y está situado en la fachada de la iglesia.

3.4.2.3 Iglesia y Convento de La Merced:

En este caso se combinan la fachada, que es una de las más glamorosas de La Antigua y la cruz de piedra tan tradicional del monumento.

3.4.2.4 Iglesia y Convento de La Recolectión:

Este elemento es el único arco que queda en pie de la fachada de la iglesia y es la primera impresión que se tiene del lugar.

3.4.2.5 Iglesia del Calvario:

Se tomó como elemento el campanario de la entrada, pues, puede visualizarse perfectamente desde varios metros antes de llegar al lugar.

3.4.2.6 Ermita de La Santa Cruz:

El elemento utilizado es la fachada y se hace sobresalir la cruz vacía que está arriba del pórtico.

3.4.2.7 Iglesia y Convento de Santa Clara:

El elemento símbolo es un par de columnas aguitarradas, que distinguen particularmente al monumento.

3.4.2.8 Iglesia y Convento de Las Capuchinas:

En este caso se tomó como elemento una vista a contra luz de las celdas, que son el atractivo principal del lugar.

3.4.2.9 Colegio de San Jerónimo o Real Aduana:

En este monumento se utilizó su fuente como símbolo, pues es una de las más bellas de la ciudad.

3.4.2.10 Universidad de San Carlos:

Se utilizó el escudo apostólico que se encuentra a todo lo largo de la fachada de la construcción.

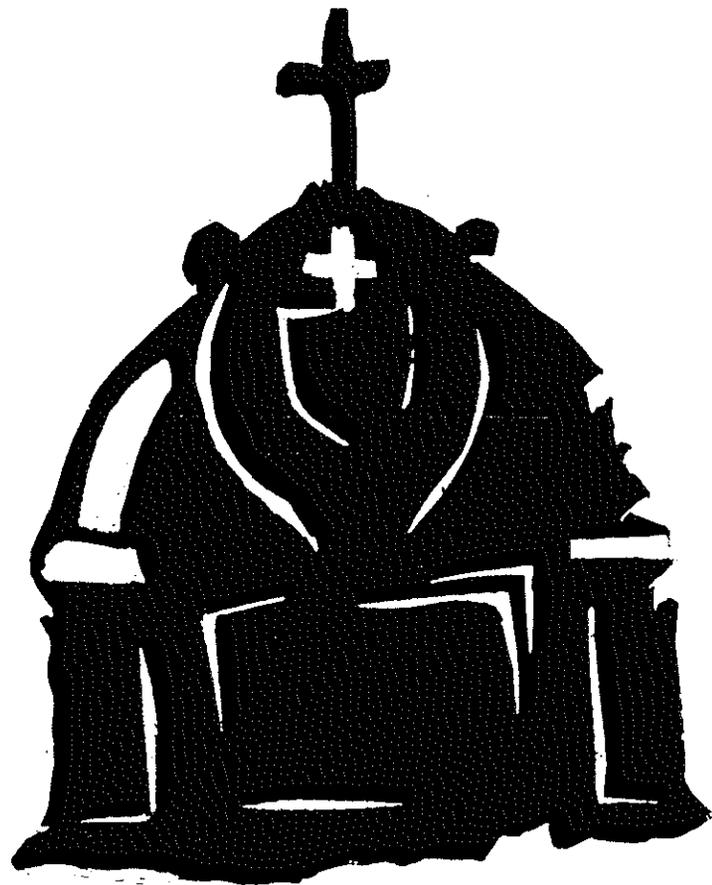
3.4.3 SIGNIFICADO DEL SLOGAN

Debido a que la Ciudad de la Antigua Guatemala fue fundada en el año de 1,543 en el Valle de Panchoy, por poseer una arquitectura colonial, por haber obtenido de Felipe II el Título de Muy Noble y muy Leal Ciudad de Santiago de los Caballeros en 1,566, por ser declarada Ciudad Monumento de América en 1,965 por la VIII Asamblea General del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, declarada por la UNESCO "Monumento del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural. Además, por contar con el Consejo Nacional para la Protección y Conservación de la ciudad de la Antigua Guatemala. Es por estas razones y por lo que encierra dicha ciudad, que se eligió "*eternamente* ANTIGUA" como slogan.



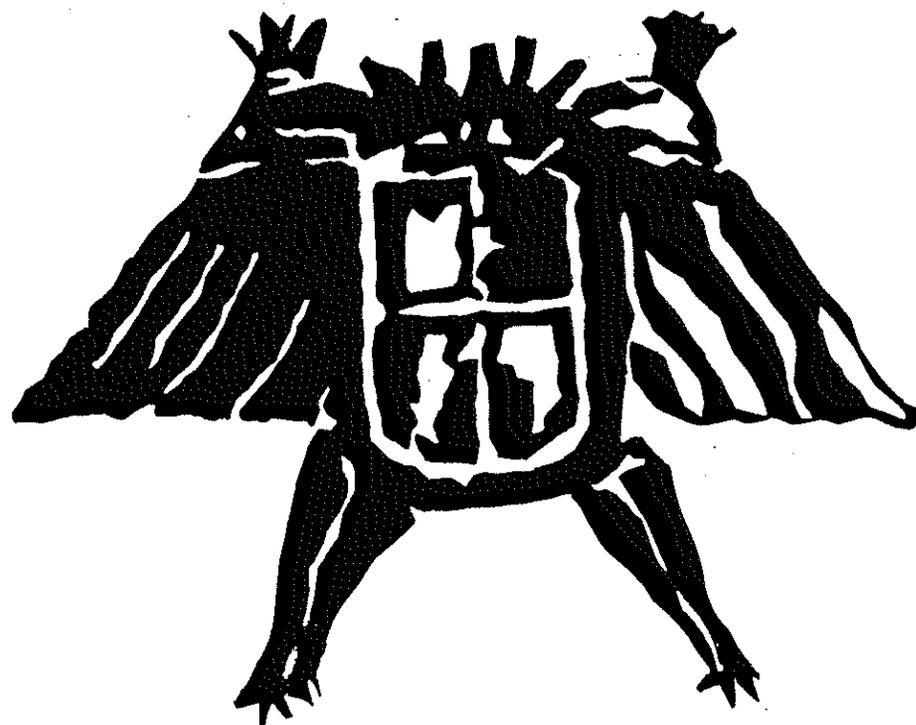


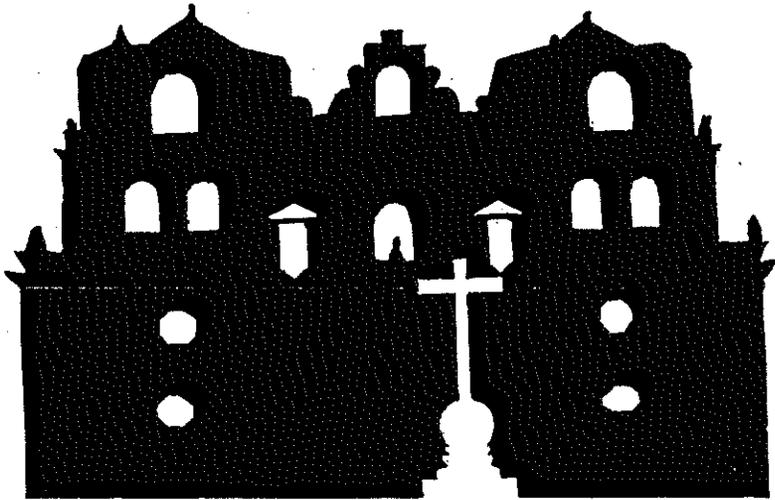
ILUSTRACIONES



La Catedral

Iglesia y Convento de San Francisco

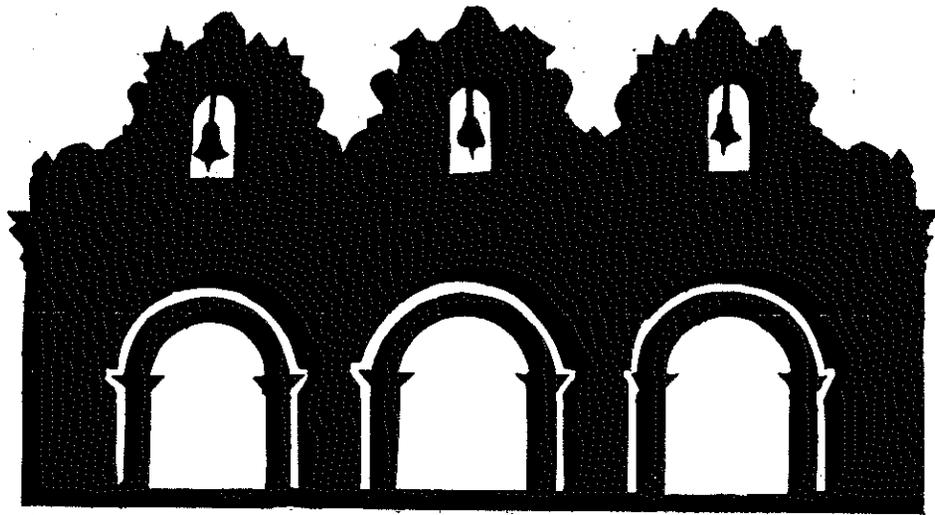




Iglesia y Convento De La Recolección

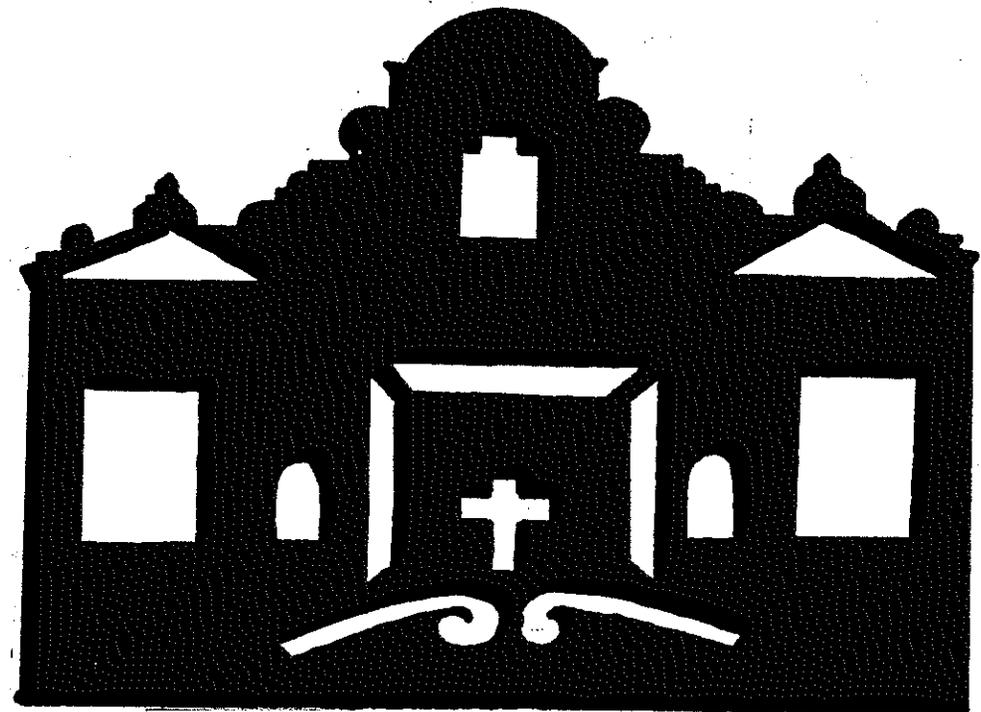
Iglesia y Convento De La Merced

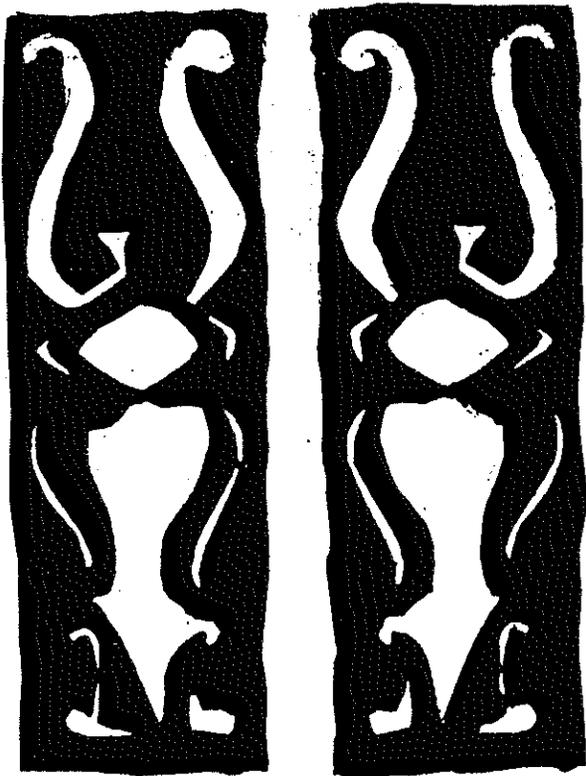




Ermita De La Santa Cruz

Iglesia Del Calvario



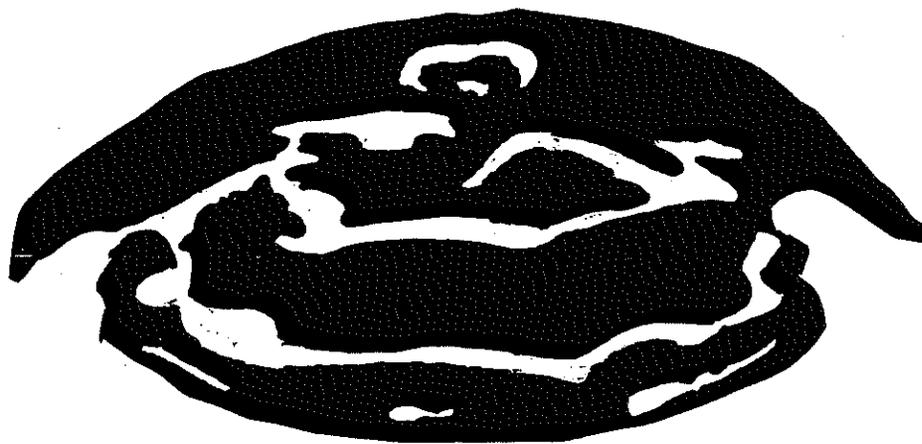


Iglesia y Convento De Santa Clara

Iglesia y Convento De Capuchinas

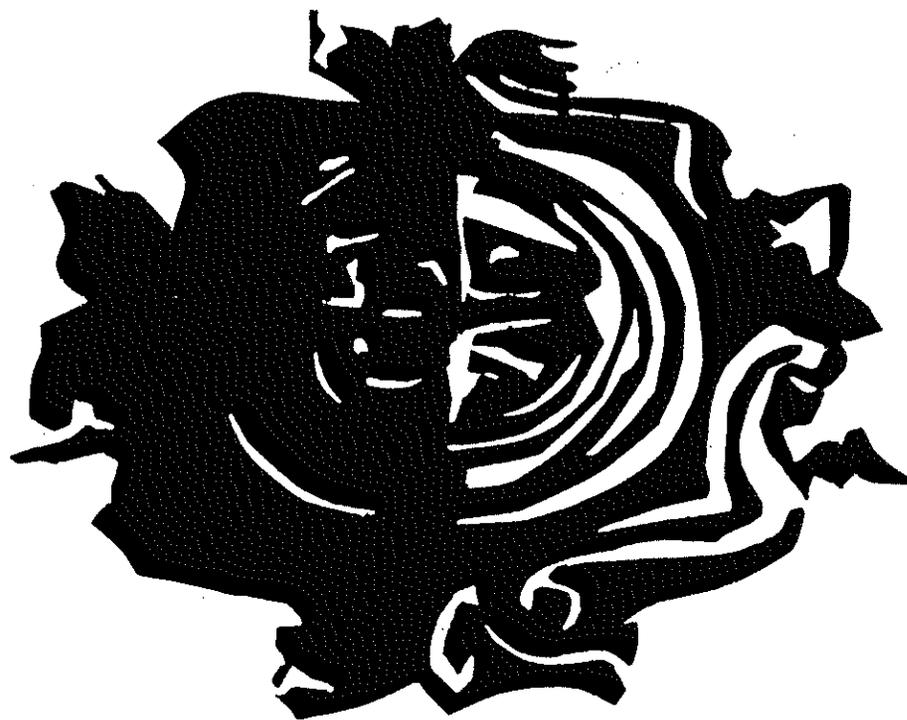


PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central



Universidad de San Carlos
o Museo Colonial

Colegio De San Jerónimo
o Real Aduana



eternamente

ANTIGUA

3.5 SEÑALIZACIÓN INTERNA

Utilizada para informar y restringir dentro del monumento.

3.5.1 TÉCNICA: alto contraste en el símbolo.

3.5.2 DIMENSIONES: 14" X 17" y 10" X 16" las flechas.

3.5.3 COLOR: café y sus distintos valores tonales, según guía pantone No. 1575 CV.

Crea sensaciones tales como las de la técnica y se relaciona muy bien con la idea de conservación e integración de elementos a las construcciones.

3.5.4 SOPORTE: plexiglas de 3 m.m.

Por lo general este tipo de piezas, son elaboradas en este material por sus cualidades de durabilidad y fácil manipulación.

3.5.5 TIPOGRAFIA: prose Antique, Mística y Sanserif.

Prose Antique, utilizada en los títulos y en la parte más importante del slogan. Por sus características se complementa con la técnica y el color para formar una unidad.

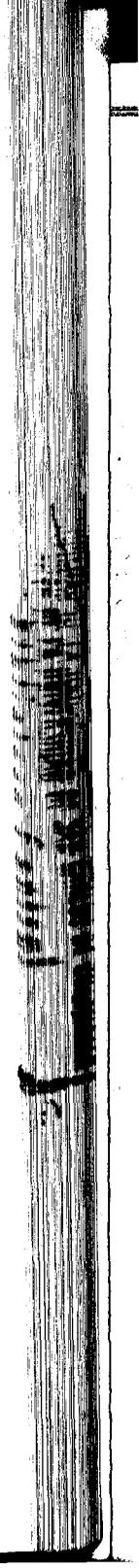
Mística, utilizada en el slogan. Es el único elemento que contrasta con los demás descritos y da un toque moderno, sin exagerar.

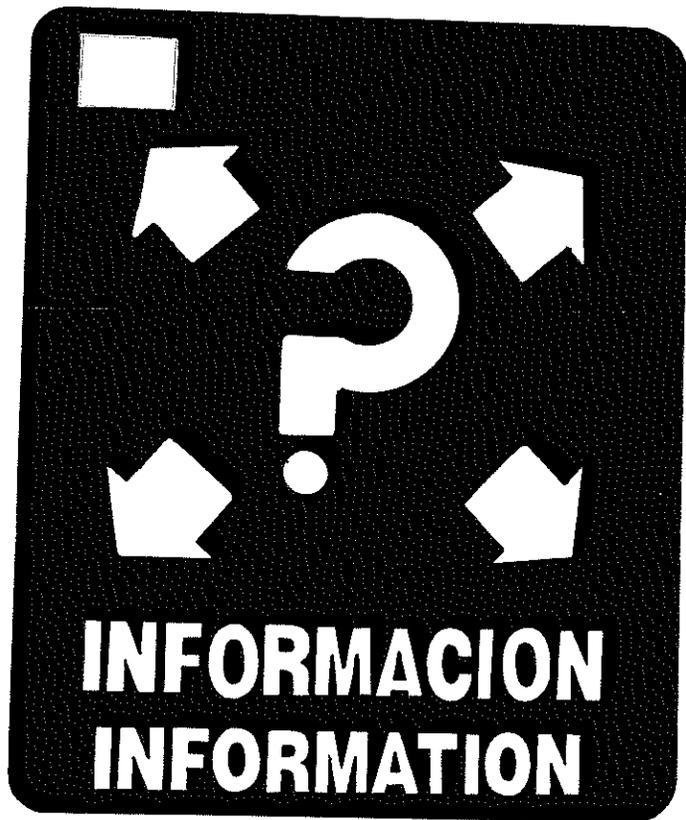
Sanserif, utilizada para identificar los íconos, por sus cualidades de clara visibilidad.





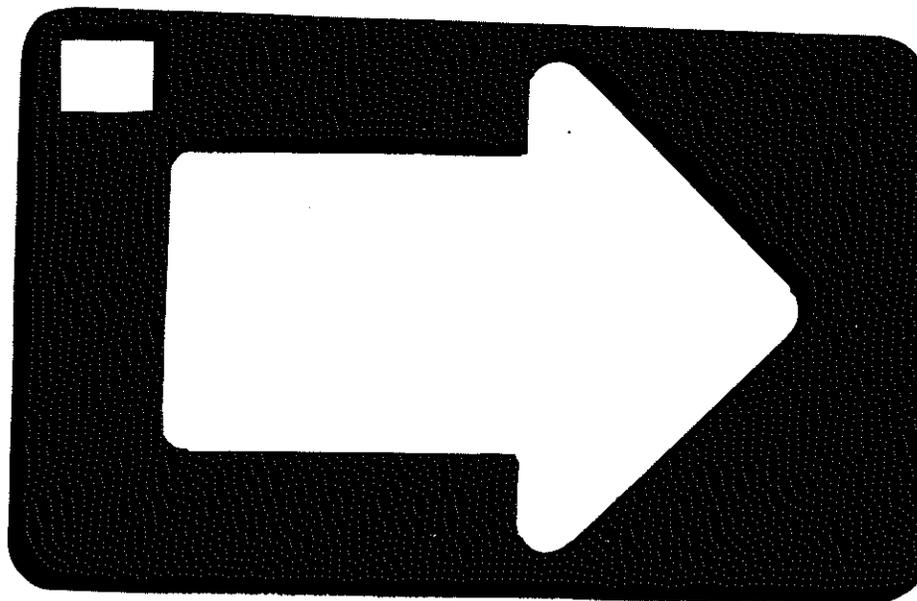
ILUSTRACIONES





_____ = SIMBOLO

















PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

3.6 ITINERARIO TURÍSTICO

Folleto que sugiere tres recorridos convenientes para visitar los monumentos.

3.6.1 TÉCNICA: fotografía.

Serán utilizadas en la portada y en las páginas interiores para mostrar lo más real posible la belleza de la ciudad.

3.6.2 DIMENSIONES: 6.5" X 8.5".

3.6.3 COLOR: soporte: tan. Tipografía: negra.
Fotografías: a color.

3.6.4 SOPORTE: papel Iris.

Por sus cualidades, es perfecto para la impresión.

3.6.5 TIPOGRAFÍA:

Prose Antique, Mística, Frakfurt y Times.

Prose Antique, utilizada en la parte más importante del slogan.

Mística, utilizada en el slogan. Es el único elemento que contrasta con los demás descritos y da un toque moderno, sin exagerar.

Frakfurt, utilizada en las letras iniciales de los primeros párrafos.

Times, utilizada en los textos para facilitar la lectura fluída.





ORIGINAL FOLLETO

eternamente

ANTIGUA



Un
Recorrido
Hacia La
Legendaria
Antigua



RESTAURANTES Y HOTELES / RESTAURANTS AND HOTELS



SOL-MOR 5a. Avenida el Desengaño

VILLA SAN FRANCISCO 1a. Avenida Sur Calle de la Nobleza

PENSION EL ARCO 5a. Avenida Norte

JAPONES ZEM 3a. Avenida Norte

LA GRAN MURALLA 4a. Calle Poniente

SAN CARLOS 4a. Calle Poniente

CASA SANTO DOMINGO 3a. Calle Oriente No. 28

LOS CAPITANES 5a. Avenida Sur

HOTEL ANTIGUA Callejón San José 8a. Calle Poniente No. 1

AURORA 4a. Calle Oriente

PALACIO DE DOÑA LEONOR 4a. Calle Oriente

POSADA DE DON RODRIGO 5a. Avenida Norte

RAMADA ANTIGUA 9a. Calle, salida a Ciudad Vieja

EL ARCO Lotificación el Coyolar



ETERNAMENTE
ANTIGUA COLONIAL

Guatemala guarda con justificado celo su pasado colonial. Las construcciones de dicho período pueden hallarse en las principales ciudades del país, pero en la actualidad donde mejor pueden apreciarse es en la Antigua, la cual llegó a convertirse en la más hermosa ciudad de Hispanoamérica.

Antigua es en la actualidad un lugar donde parece que el tiempo se ha detenido. La opulencia de sus edificaciones se debe a la introducción de diferentes movimientos artísticos en combinación con su arquitectura.

Como mudos testimonios se yerguen los monumentos históricos, cuyas ruinas se conservan dentro del marco fascinante del empedrado de sus calles y de su hermoso diseño urbano. Ellos representan la gloria de un pasado que se ha eternizado en la majestuosidad de sus construcciones.

Son motivo de orgullo para los guatemaltecos y sabemos que una corta estancia en esta ciudad colonial se convertirá en una gran e inolvidable aventura para nuestros visitantes.

ETERNAMENTE
ANTIGUA COLONIAL

Guatemala treasures its colonial past. Primarily Spanish, its structures can be found in most major cities and villages throughout the country. But nowhere can they be seen better than in Antigua, colonial city which grew to be more beautiful than any other in Latin America.

Antigua today is a beautiful colonial city where time has stopped. The opulent of its buildings must be for the introduction of different artistic movements in combination with its architecture.

Standing in mute testimony to times long past are the history monuments which ruins are conserved in the fascinating mark of its cobblestone streets and the urban design. Colonial Guatemala represents the glory of the past that has been perpetuated through the majesty of its constructions.

The monuments are a proud motive for the Guatemalans and we know that a short stay in this colonial city will be an unforgettable adventure for our visitors.

PLAN DE VISITA
A LA CIUDAD COLONIAL

Para obtener una visión de la Antigua Guatemala, se recomienda una estadía no menor de cuatro días. Durante este tiempo podrá recorrer diez de los principales monumentos y saber toda la impresionante historia que rodea la magnificencia de éstos.

A tan bella ciudad colonial, se llega por vía terrestre. El recorrido se inicia desde la ciudad de Guatemala; donde deberá tomar la Calzada Roosevelt, que pertenece a la Ruta Nacional CA-1, la cual es un tramo de la Carretera Panamericana. Al llegar al kilómetro 29, en el poblado de San Lucas Sacatepéquez, tome el carril derecho, cruce hacia ese lado y ascienda al puente. La carretera que tiene delante le conducirá directamente a la ciudad. Esta carretera se bifurca en el poblado de Magdalena Milpas Altas; el camino es de una sola vía con pendientes muy pronunciadas.

Al llegar a la doble vía que da ingreso a la Antigua Guatemala, pase el puente que tiene a su derecha e inmediatamente cruce a la izquierda. Esta es la 3a. calle Oriente o Calle de los Carros. Usted tiene la vía preferencial. Avance cinco cuadras, hasta la 4a. Avenida o Calle del Obispo Marroquín, allí cruce a la izquierda para llegar a la Plaza Mayor; la cual será nuestro punto de partida en los recorridos que describiremos.

Como se ha mencionado, se recorrerán los diez principales monumentos históricos de la ciudad.

Estos son:

1. LA CATEDRAL
2. IGLESIA Y CONVENTO DE SAN FRANCISCO
3. IGLESIA Y CONVENTO DE LA MERCED
4. IGLESIA Y CONVENTO DE LA RECOLECCION
5. IGLESIA DEL CALVARIO
6. ERMITA DE LA SANTA CRUZ
7. IGLESIA Y CONVENTO DE SANTA CLARA
8. IGLESIA Y CONVENTO DE CAPUCHINAS
9. COLEGIO DE SAN JERÓNIMO O REAL ADUANA
10. UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS O MUSEO COLONIAL

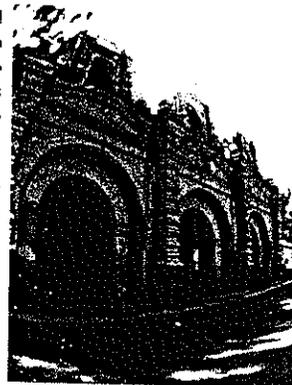
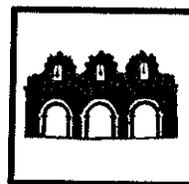


EL CALVARIO

La ermita del Santo Calvario se empezó el 19 de noviembre de 1618, cuando se edificó allí una cruz.

En 1691 se estrenaron capillas de bóveda y bien diseñadas en todas las estaciones, los pasos estaban representados con imágenes y lienzos. El Vía Crucis empezaba cerca de San Francisco y las últimas estaciones estaban dentro del sitio del Calvario.

Entre 1647 y 1655 fue terminada la iglesia. Para 1717 el templo tenía gran necesidad de reparaciones, fue reconstruido e inaugurado el 11 de febrero de 1720. Diego de Medina dirigió una parte de la construcción. Los terremotos de 1773 dañaron la construcción y la dejaron en su estado actual.



EL CALVARIO CHURCH

The Santo Calvario hermitage was start in November 19th., 1618, when was built the cross. The collect of charities and materials by the Third Order of Franciscans Brothers was slowly. It was rebuilt in 1652.

In 1691, was open the chapel of roof, and it had a good and beautiful design and represent the seasons with imagines and canvas. The Vía Crucis started near the monastery of San Francisco and inside the last place of El Calvario.

Between 1647 and 1655 the church was ended. In 1717 the temple needed to be restored. It was rebuilt and was opened again in February 1720. The construction was directed by Diego de Medina. The earthquakes in 1773 destroyed the church again.

determinante
ANTIGUA

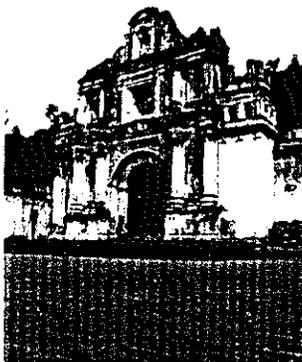
**ERMITA DE LA
SANTA CRUZ**

Esta ermita se construyó en la primera mitad del siglo XVIII, en un barrio de indígenas al lado oriental del río Pensativo. El día 23 de septiembre de 1727 se recibió en el cabildo municipal la petición para reconstruirla y la nueva iglesia se estrenó el 13 de octubre de 1731.



Es difícil determinar con certeza cuál parte de la edificación original se conservó en la reconstrucción de 1728 a 1731. Su estado actual de ruina lo tiene desde los terremotos de 1773.

SANTA CRUZ



HERMITAGE

This hermitage was built in the first middle of 18th century, in indigian town, at east side of Pensativo river. In September 23th., 1727, the cabildo municipal received the request to rebuilt; the new church was open in the request to rebuilt; the new church was open in October 13th., 1731.

In the rebuilt in 1728-1731 is too hard said which part of the build is preserved right now certenly. This build is in ruin since 1773.

determinante
ANTIGUA

**TOUR PLAN OF
THE COLONIAL CITY**

To get to know Antigua it is recommended to allow at least four days. During this time you can look over the ten most principal monuments and know all its impressive history.

To drive to Antigua from Guatemala city leave on Calzada Roosevelt, which belongs to Ruta Nacional CA-1, Panamerican Highway. Exit in the San Lucas Sacatepequez, at Km. 29, and take the access road to the right over the viaduct to connect with the highway that then takes one directly into the city. Before reaching Antigua in the village of Magdalena Milpas Altas, the street becomes one way with steep hills- descend with caution.

To enter Antigua travel in the right lane, cross over a small bridge and immediately veer left on to 3a. Calle Oriente also known as Calle de los Carros. For five blocks follow 3a. calle to 4a. avenida or Calle del Obispo Marroquin, and turn left to the Plaza Central also termed Main Plaza or Plaza Mayor. From this place we'll be starting the courses described.

The ten most important monuments are:

1. CATHEDRAL
2. SAN FRANCISCO MONASTERY
3. LA MERCED MONASTERY
4. LA RECOLECCION MONASTERY
5. EL CALVARIO CHURCH
6. SANTA CRUZ HERMITAGE
7. SANTA CLARA CONVENT
8. CAPUCHINAS CONVENT
9. SCHOOL OF SAN JERONIMO OR REAL ADUANA
10. UNIVERSITY OF SAN CARLOS OR COLONIAL MUSEUM



RECORRIDOS
CONVENIENTES

RECORRIDO NO. 1

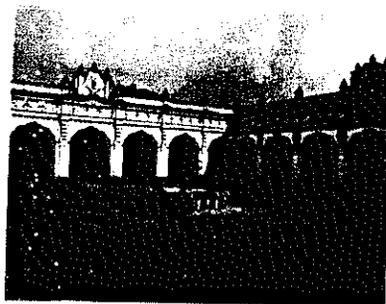
Duración:
7 horas y media.

Punto de partida:
Plaza Mayor.

Los monumentos que recorreremos son:

1. LA CATEDRAL.
2. UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS O MUSEO DE ARTE COLONIAL.
3. IGLESIA Y CONVENTO DE CAPUCHINAS

Debemos tomar en cuenta que los monumentos están abiertos al público todos los días de 9 a 17 horas y que los museos lo están de martes a domingo de 9 a 16 horas. Estos últimos se cierran de 12 a 14 horas.



El itinerario será el siguiente:

9:00 a.m.	Plaza Mayor
9:05 a.m.	La Catedral
10:30 a.m.	Salida de La Catedral
10:35 a.m.	Universidad de San Carlos o Museo de Arte Colonial
12:00 a.m.	Salida de La Universidad.

Almuerzo en el centro de la ciudad. Ver sección de restaurantes y hoteles.

2:00 p.m.	Salida a Iglesia y Convento Las Capuchinas
2:15 p.m.	Iglesia y Convento de Capuchinas
4:30 p.m.	Salida de Capuchinas

Este recorrido puede realizarse caminando o en vehículo. Si es en vehículo se ahorrará unos minutos. Será agotador pero realmente valdrá la pena.

IGLESIA Y CONVENTO DE
SAN FRANCISCO

SAN FRANCISCO
CHURCH AND MONASTERY

Los franciscanos se encuentran entre los primeros que eligieron sitio en el nuevo Santiago, en 1542, tenían una iglesia provisional de adobe, al siguiente año empezaron a desarrollar su propiedad permanente. En 1568 tuvieron que salir de este edificio por los daños sufridos por el terremoto. En 1600 ya tenían su iglesia. La construcción del convento se empezó en 1612 y se terminó en 1630.

La destrucción final llegó con el terremoto de 1773, se reconstruyó solamente la capilla en 1817 y la tumba del Hermano Pedro se colocó en el sitio donde hoy está.



The franciscan are between the first persons who got the new place in Santiago, in 1542, they had a provisional church made with adobe. They began to built their permanent own at the next year. In 1568 they had gone of this place due to earthquake damage. In 1600 they had a new church. The church was built between 1612 and 1630.

The last destruction came with the earthquake in 1773, and rebuilt just for chapel.

Inside in the rebuilt (1817) chapel, is the tomb of Blessed Brother Pedro of Betancourt, and now is venerated by many catholics in Guatemala

**IGLESIA Y CONVENTO DE
SANTA CLARA**

Durante el último decenio del siglo XVII se iniciaron los preparativos para la fundación del cuarto monasterio de religiosas de Santiago.

En 1693 se concedió licencia para la fundación de éste bajo la orden de San Francisco.

El 15 de febrero de 1703, se inició la construcción de un convento, de calicanto, se terminó en dos años y quedó sin cambio hasta 1716.

La iglesia definitiva de Santa Clara estaba al extremo de la Plaza de San Pedro. Fue estrenada el 1 de agosto de 1734, pues los terremotos de 1717 habían atrasado su construcción. Se supone a Diego de Porres como el arquitecto de estos edificios.



**SANTA CLARA
CHURCH AND CONVENT**

In the early 17th. Century, was starting the planning for the 4th religious Monasteries Foundation of Santiago.

In 1693 was emitted a Certificate allowed to the foundation with San Francisco's rules.

In February 15th., 1703 was started the convent calicanto's built, and was ended without change until 1716. It was open in August 1st, 1734, and due to earthquake (1717) the built was stop. It is supposed Diego de Porres made this building.

Located finally outside of San Pedro Plaza.

**CONVENIENT
COURSES**

TOUR NUMBER 1

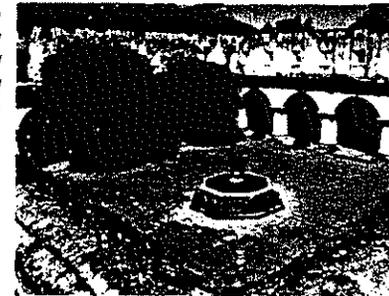
Time:
7 hours and a half

Starting at:
Main Plaza

The monuments we'll go over are:

1. CATHEDRAL
2. UNIVERSITY OF SAN CARLOS OR COLONIAL MUSEUM
3. LAS CAPUCHINAS CONVENT

Monuments are open to the public everyday from 9 a.m. to 5 p.m. Museums are open Tuesday through Sunday, from 9 a.m. to 4 p.m. and these are closed from 12 a.m. to 2 p.m.



The following will be our itinerary:

9:00 a.m. Main Plaza
9:05 a.m. Cathedral
10:30 a.m. Exit the Cathedral
10:35 a.m. University of San Carlos.

Lunch at downtown. See restaurants and hotels section.

2:00 p.m. Go to the Capuchinas Convent
2:15 p.m. Las Capuchinas Convent
4:30 p.m. Exit Capuchinas Convent

Tour can be realized walking or by vehicle. By vehicle you will save time. It will be very hard, but it will be very nice.

LA CATEDRAL

La Catedral que servía en 1773, y cuyas ruinas se ven hoy fue la segunda erigida en este sitio, la primera se demolió en 1669 y se colocó la primera piedra de la segunda el 5 de noviembre de 1680. El capitán Martín de Andujar delineó el primer plano de la segunda construcción, pero fue sustituido por José de Porres; quien corrigió defectos en el plano original y dirigió la obra hasta su culminación.

Hubo varios terremotos antes de 1773, pero fue el de este año el que dejó a Catedral totalmente arruinada.

La edificación original sufrió cambios y reconstrucciones parciales antes y después de su último año de funcionamiento.



CATHEDRAL

We can see now the Cathedral and its ruin like were in 1773. It was the second build in this place. The first build was demolished in 1669. The first stone of the second church was put in October 6th, 1669. It was open in November 5th, 1680. The first plan was made by Captain Martin de Andujar, and was rebuilt by José de Porres.

There was many earthquakes before 1773, but this one destroyed totally Cathedral.

The original building suffered changes and rebuildings after and before the last functioning year.

TOUR NUMBER 3

Time
7 hours.

Starting at:
Main Plaza

The monuments we'll go over are:

1. SANTA CLARA CONVENT
2. SAN FRANCISCO MONASTERY
3. SANTA CRUZ HERMITAGE
4. EL CALVARIO CHURCH

The following will be our itinerary:

9:00 a.m.	Main Plaza
9:20 a.m.	Santa Clara Convent
11:00 a.m.	Exit Santa Clara Convent
11:10 a.m.	San Francisco Monastery
1:00 p.m.	Exit San Francisco Monastery

Lunch at downtown. See restaurants and hotels section.

3:00 p.m.	Santa Cruz Hermitage
4:00 p.m.	El Calvario Church



antiguamente
ANTIQUA

RECORRIDO NO. 3

Duración:
7 horas

Punto de partida:
Plaza Mayor

Los monumentos a recorrer son:

1. IGLESIA Y CONVENTO DE SANTA CLARA
2. IGLESIA Y CONVENTO DE SAN FRANCISCO
3. ERMITA DE LA SANTA CRUZ
4. IGLESIA DEL CALVARIO

El itinerario será el siguiente:

9:00 a.m.	Plaza Central
9:20 a.m.	Iglesia y Convento de Santa Clara
11:00 a.m.	Salida de Santa Clara
11:10 a.m.	Iglesia y Convento de San Francisco
1:00 p.m.	Salida de San Francisco

Almuerzo en el centro de la ciudad. Ver sección de restaurantes y hoteles.

3:00 p.m.	Ermita de la Santa Cruz
4:00 p.m.	Iglesia del Calvario



antiguamente
ANTIQUA

**UNIVERSIDAD
DE SAN CARLOS**

**UNIVERSITY
OF SAN CARLOS**

El edificio actual de la Universidad es el segundo erigido en el mismo sitio, pues los terremotos de 1751 lo habían destruido. El 4 de junio de 1763 se terminó el nuevo edificio.



No se sabe con exactitud quién fue el arquitecto, pero no hay duda de que Luis Díez Navarro influyó en su construcción.

La portada monumental fue alterada en 1832, pero los parámetros que dan a la calle subsisten como estaban para los terremotos de 1773, que fueron los que dejaron la construcción en su estado actual.

En 1936 el gobierno dedicó el edificio entero a Museo de Arte Colonial.



The present University's build is the second place built in the same place, due the earthquakes damage in 1751. In June 4th, 1736 was ended the new build. Luis Díez Navarro worked in this construction.

The great facade was change in 1832, the limits in front the street are like were in 1773, those earthquakes let the construction in its actual condition.

In 1936 the government created the build in a Colonial Museum.

IGLESIA Y CONVENTO
LAS CAPUCHINAS

En 1725 fue extendida la cédula real que dio licencia para la fundación del convento. Se decidió que el lugar donde se fundaría sería en el Colegio de Las Niñas Doncellas, conocido como El Niñado. En 1731 Diego de Porres reconoció el lugar y tasó el costo de adaptarlo a los requisitos conventuales.



LAS CAPUCHINAS
CHURCH AND CONVENT

In 1725 was emitted a real Certificate allowed to the convent foundation. The place where El Colegio de Las Niñas Doncellas will founded was decide and call El Niñado. In 1731 the place was studied by Diego de Porres and he made the cost of rebuilt according the convent's necessities.



La construcción de los edificios se inició en 1731, a costo del obispo Juan Gómez de Parada y se acabaron ambos a principios de 1736.

Fue el quinto y último convento femenino fundado en Santiago. Sólo existió poco más de 17 años, pero da un ejemplo espléndido de un

Bishop Juan Gómez de Parada gave the money to do the buildings, and those was start in 1731 and ended in 1736.

It was the fifth and last convent for women founded in Santiago. It was the fifth and last convent for women founded in Santiago. It was the fifth and last convent for women founded in Santiago. It was just existed

aproximate 47 years. It is one of the best preserved monuments of 17th century.

IGLESIA Y CONVENTO
DE LA RECOLECCION

LA RECOLECCION CHURCH
AND MONASTERY

El 16 de julio de 1700, se emitió una cédula real permitiendo la fundación. La construcción empezó el 8 de septiembre de 1701 y para 1715 ya estaba terminada la iglesia.



In July 16th, 1700, was emitted a royal certificate allowed the foundation. The built was started in September 8th, 1701 and ended in 1715.

En esta obra se asocia como arquitecto a Diego de Porres después de 1703. La inauguración del templo fue el 23 de mayo de 1717 y con el terremoto de este año sufrió grandes daños y otra vez en 1751 se necesitaban reparaciones. Esta llegó a ser una de las más grandes construcciones de Santiago.

Quedó en su estado actual de ruina con los terremotos de 1773.



This building was make by architect Diego de Porres.

The temple was open in May 23th, 1717 and the earthquake made several damage, and needed many repairs again in 1751, and then was the greatnees construction of Santiago.

Despite natural disasters and depre-dation to which it has been subject, it offers and interesting insight into convent life of that time.

**COLEGIO DE
SAN JERONIMO**

El 15 de marzo de 1724 acordó el Ayuntamiento apoyar la petición de los mercedarios para fundar un colegio de estudios menores, en 1736 obtuvieron el dinero suficiente para construir el colegio y fue terminado en el año de 1757.



Para 1761 llegó una cédula real de Carlos III, donde señalaba cerrar el colegio por proceder sin autorización.

El 1 de febrero de 1765, mandó el rey que se tomara posesión del edificio para servir de aduana o cuartel. La clausura del colegio se llevó a cabo entre 1767 a 1768. Quedó en el estado actual con los terremotos de 1773.



due earthquakes in 1773.

**SCHOOL OF
SAN JERONIMO**

In March 15th 1726 the Ayuntamiento decided give their support to the mercedarios request, for found one school for secondary studies in 1739. They collect money for the construction and was ended in 1757.

In 1761 Carlos III, sent a royal certificate, this canceled the school due the built was made without his authorization.

In February 1st., 1765, the king sent one order to the build were for Army's Custom house. The school's closure was between 1767 and 1768. Now is in ruins

RECORRIDO NO. 2

El itinerario será el siguiente:

Duración:
7 horas y media

Punto de partida:
la Plaza Mayor

Los monumentos a recorrer serán:

1. IGLESIA Y CONVENTO DE LA MERCEDE
2. COLEGIO DE SAN JERONIMO O REAL ADUANA
3. IGLESIA Y CONVENTO DE LA RECOLECCION

9:00 a.m. Plaza Mayor
9:20 a.m. Iglesia y Convento de La Merced
11:00 a.m. Salida de La Merced
11:20 a.m. Colegio de San Jerónimo o Real Aduana
1:00 p.m. Salida de San Jerónimo

Almuerzo en áreas cercanas. Ver sección de restaurantes y hoteles.

3:00 Iglesia y Convento de la Recolectión
4:30 p.m. Salida de La Recolectión



TOUR NUMBER 2:

4:30 p.m. Exit La Recolecti3n Monastery.

Time:
7 hours and a half.

Starting at:
Main Plaza

The monuments we'll go over are:

1. LA MERCED MONASTERY
2. SCHOOL OF SAN JER3NIMO
3. LA RECOLECCION MONASTERY

The following will be our itinerary:

9:00 a.m.	Main Plaza
9:20 a.m.	La Merced Monastery
11:00 a.m.	Exit La Merced Monastery
11:20 a.m.	School of San Jer3nimo
1:00 p.m.	Exit School of San Jer3nimo.

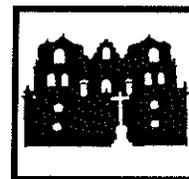
Lunch at near areas. See restaurants and hotels section.

3:00 p.m.	La Recolecti3n Monastery
-----------	--------------------------



IGLESIA Y CONVENTO DE LA MERCED LA MERCED CHURCH AND CONVENT

El terreno en que se edific3 esta construcci3n fue cedido por un vecino generoso. El templo fue edificado entre 1548 y 1561. De esta fecha hasta 1717 modificaron con frecuencia su iglesia y convento.



Los terremotos de 1717 causaron tantos da3os que fue sumamente difi3cil repararlos y para esto tardaron entre 1718 y 1741.

En 1749 comenz3 la reconstrucci3n formal del nuevo templo y se encarg3 de ella el arquitecto Juan de Dios Estrada. La construcci3n fue finalmente inaugurada el 10 de octubre de 1767. Por el terremoto de 1773 el convento qued3 en ruinas.

En el periodo de 1850 a 1855 se repar3 nuevamente el templo y este ha servido a la Antigua desde entonces.

A generous neighbour gifted the ground where the church was built. The temple was built between 1548 and 1561. In this date until 1717, the church and convent was rebuilt several times due to earthquake damage. The rebuilt was ending until 1718 and 1741.

In 1749 the new temple was rebuilt and was made by architect Juan de Dios Estrada. The construction was opening in October 10th, 1767. The convent was destroyed due the earthquake in 1773.



Between 1850 and 1855 was stored and now it is a splendid sample of Antigua.



CAPÍTULO 3

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

El total de nuestro grupo encuestado fue de 50 personas, de las cuales el 50% eran visitantes nacionales y el otro 50% visitantes extranjeros.

Del total del grupo el 52% pertenecen al sexo masculino y el 48% restante al femenino. Un 20% tiene entre 15 y 20 años, 46% entre 21 y 30, 22% entre 31 y 40 y el 12% 40 o más.

Según resultados obtenidos se encontró que el 98% comprendió claramente el mensaje. El 98% encontró adecuadas las palabras utilizadas, despertó el interés en el total de encuestados y un 96% mantuvo interés en el mensaje.

En cuanto a la forma del mensaje 94% encontró adecuado el color, la totalidad encontró adecuada la utilización de figuras, formas o imágenes, y el 88% encontró adecuado el tamaño.

Por la relevancia de los datos, es palpable que el material propuesto es apto para ser desarrollado y así pueda integrarse a las construcciones monumentales tan representativas de la ciudad de La Antigua Guatemala, además de fomentar la conservación de la misma.





CONCLUSIONES

CONCLUSIONES

- El contenido esencial del proyecto fomenta la conservación y divulgación tanto de los monumentos, como de la ciudad, pues brinda opciones de solución a los problemas de señalización e información mediante de la utilización de señales y folletos.
- Con los modelos de señalización creados, el visitante recorre en su totalidad el monumento, además obtiene información general y cumple con las restricciones impuestas.
- Con la creación del itinerario turístico el visitante obtiene opción de tres recorridos, que con una estadía no menor de cuatro días, logra visitar todos los monumentos. De lo contrario, puede realizar uno o dos de los trayectos.
- Con la creación del símbolo que representa a cada monumento, se adquiere una identidad que se irá extendiendo.
- De acuerdo con los resultados hay muestra de que el material propuesto es apto para ser desarrollado e integrado a los monumentos.



RECOMENDACIONES

RECOMENDACIONES

- Desarrollar el proyecto.
- Desarrollar un proyecto igual, pero con diferentes monumentos.
- Establecer un control estricto dentro de los monumentos para que el visitante respete el estado físico de los lugares.
- Que el Consejo Nacional para la Protección y Conservación de la Ciudad de la Antigua Guatemala le de el mantenimiento adecuado a cada monumento.

GLOSARIO

Alameda:

Sitio con álamos.

Álamo:

Árbol que crece en las regiones templadas.

Almohadillado:

Parte lateral de la voluta del capitel jónico, con forma de almohada.

Apoyatura:

Apoyo, base.

Atrio:

Acera delante de algunos templos.

Bóveda:

Construcción de forma arqueada con objeto de cubrir el espacio comprendido entre muros o pilares.

Búcaros:

Vasijas

Celosía:

Enrejado de las ventanas para ver sin ser visto.

Claustro:

Galería que cerca el patio principal de una iglesia o convento.

Claveteada:

Puertas claveteadas, adornadas con clavos.

Demográfico:

Estudio estadístico de la población humana

Erigir:

Construir, levantar.

Estípite:

Pilastra en forma de pirámide truncada con la base menor hacia abajo.

Estuco:

Masa de cal y mármol pulverizado para enlucir las paredes.

Hidrográficos:

Parte de la geografía física que describe los mares y las corrientes de agua.

Lienzo:

Cuadro pintado

Mampostería:

Obra hecha con piedras pequeñas unidas con argamasa.

Medievales:

De la edad media.

Orográficos:

Relativo a la orografía, que describe las montañas.

Pilastra:

Columna generalmente adosada a una pared.

Plazoleta:

Plaza pequeña.

Policromado:

Mezcla de varios colores.

Psicográfico:

Estudio de las capacidades psíquicas del ser humano.

Púlpito:

Tribuna en la cual el predicador se dirige a los fieles.

Retablo:

Elemento arquitectónico que se coloca encima de un altar y que sirve para su decoración.

Solar:

Revestir el suelo con entarimado, ladrillos, losas, etc.

Tapias:

Pared hecha con tierra amasada y apisonada.

Urbanísticos:

Conjunto de medidas de planificación, administrativas,

económicas y sociales referentes al desarrollo armónico, racional y humano de las poblaciones.



BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFIA

- Aicher, Otl y Martin Knampfen. (1981). Sistemas de Signos en la Comunicación Visual.
Barcelona: Gustavo Gili.
- Annis, Verle Lincoln. (1968). La Arquitectura de la Antigua Guatemala. 1543-1773.
Guatemala: Editorial Universitaria.
- Arnheim, Rudolf. (1979). Arte y Percepción Visual; Psicología del Arte Creador.
Madrid: Alianza.
- Chinchilla Aguilar, Ernesto. (1963). Historia del Arte en Guatemala. 1524-1962.
Guatemala: José de Pineda Ibarra.
- Cohen, Jozef. (1973). Sensación y Percepción Visual.
México: Trías, S. A.
- Cronney, John. (1982). Antropometría para Diseñadores.
México: Harla.
- Markman, Sidney David. (1966). Colonial Architecture of Antigua Guatemala.
Philadelphia: The American Philosophical Society.
- Molina Lanuza, Carmen Julieta y José Francisco Chang Meneses. (1992). Creación de Elementos Gráficos para el Museo de Estanzuela, Zacapa. (Proyecto de Graduación de Técnico en Diseño Grafico - USAC).
Guatemala.



ANEXOS

MUESTRA DE LAS ENCUESTAS REALIZADAS

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

Facultad de Arquitectura

Programa de Diseño Gráfico

Proyecto: Señalización e información de los diez principales monumentos de la ciudad de la Antigua Guatemala.

1. DATOS GENERALES:

Sexo: m f

Edad: 15-20 21-30 31-40 40 y más

Estado civil: soltero casado unido divorciado otro _____

Nacionalidad: _____ Procedencia: _____

2. OPINION SOBRE EL CONTENIDO Y COMPRENSION DEL MENSAJE:

(para responder use como referencia lo siguiente: si=s, no=n)

Se comprende claramente:	s	n
Las palabras utilizadas son adecuadas:	s	n
Despierta interés:	s	n
Mantiene el interés:	s	n

Efectos que produce: _____

3. OPINIONES SOBRE LA FORMA DEL MENSAJE:

(adecuadas=a, inadecuadas=i)

Color: a i

Figuras, formas o imágenes: a i

Tamaño: a i

4. CAMBIOS SUGERIDOS PARA MEJORAR EL CONTENIDO Y COMPRENSION:

5. CAMBIOS SUGERIDOS PARA MEJORAR LA FORMA:

6. USO EXCLUSIVO DEL ENCUESTADOR (datos de control)

Fecha: _____ Hora: _____

Lugar donde se realizó la encuesta: _____

Observaciones:

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

Facultad de Arquitectura

Programa de Diseño Gráfico

Proyecto: Signal and information about ten most important historic monuments of Antigua Guatemala City.

1. GENERAL DETAILS:

Sex: m f

Age: 15-20 21-30 31-40 40 or more

Civil condition: Single Married Merged Divorced

Other _____

2. OPINION ABOUT THE CONTAINED AND MESSAGE UNDERSTANDING:

(to answer use as reference the following: yes=y, no=n)

Do you understand clear?	y	n
Do you think that the words are adecuated?	y	n
Do the brighten up your interest?	y	n
Do you keep the interest?	y	n

What are the effects that pieces produce: _____

3. OPINIONS ABOUT THE MESSAGE:

(adecuated=a, inadecuated=i)

Color:	a	i
Figures, forms or images:	a	i
Size:	a	i

4. SUGGESTED CHANGES TO IMPROVE THE CONTAINED AND UNDERSTANDING:

5. SUGGESTED CHANGES TO IMPROVE THE FORM:

6. EXCLUSIVE SURVEIR USES (control detail)

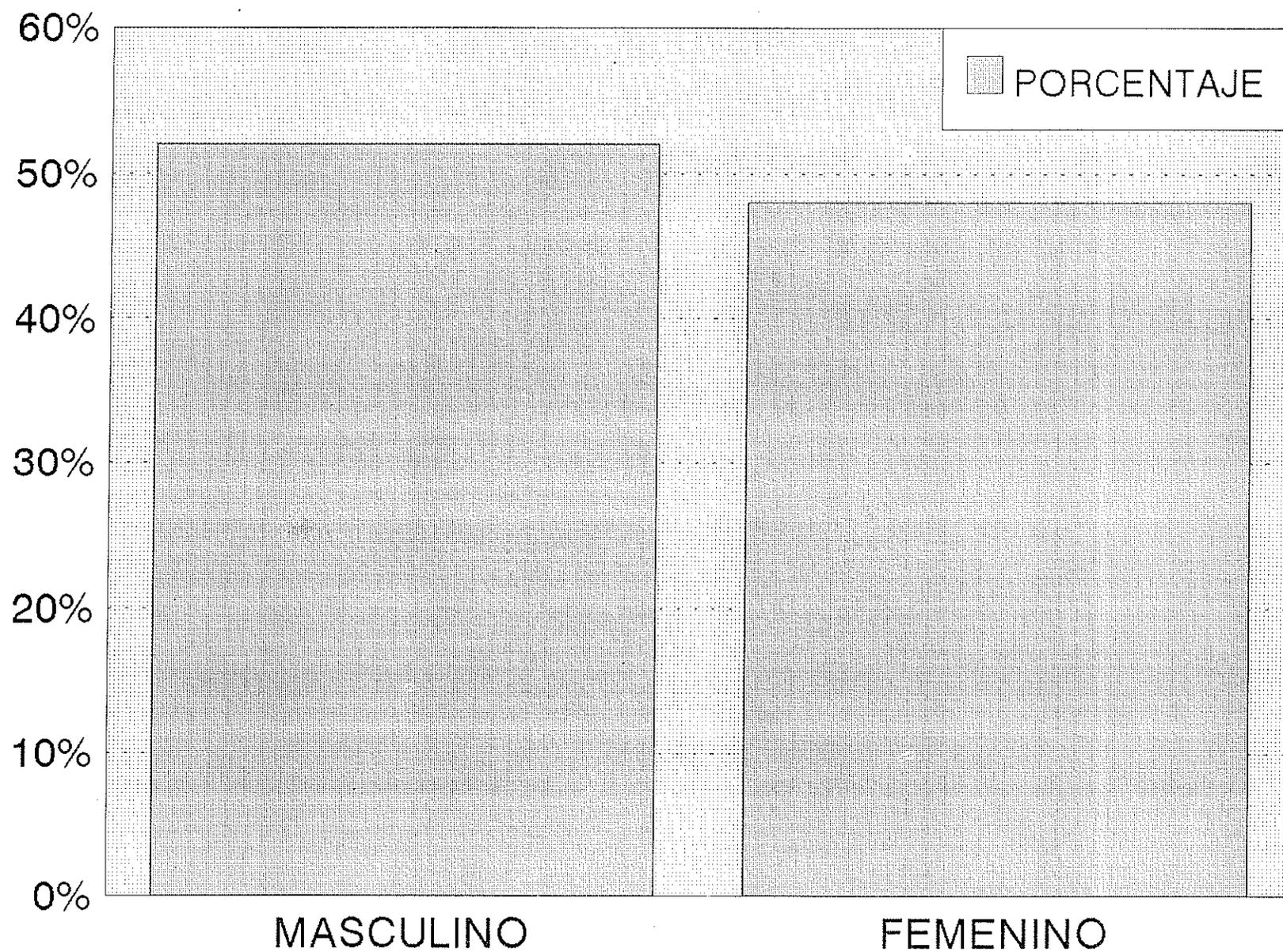
Date: _____ Hour: _____

Survey place: _____

Observaciones: _____

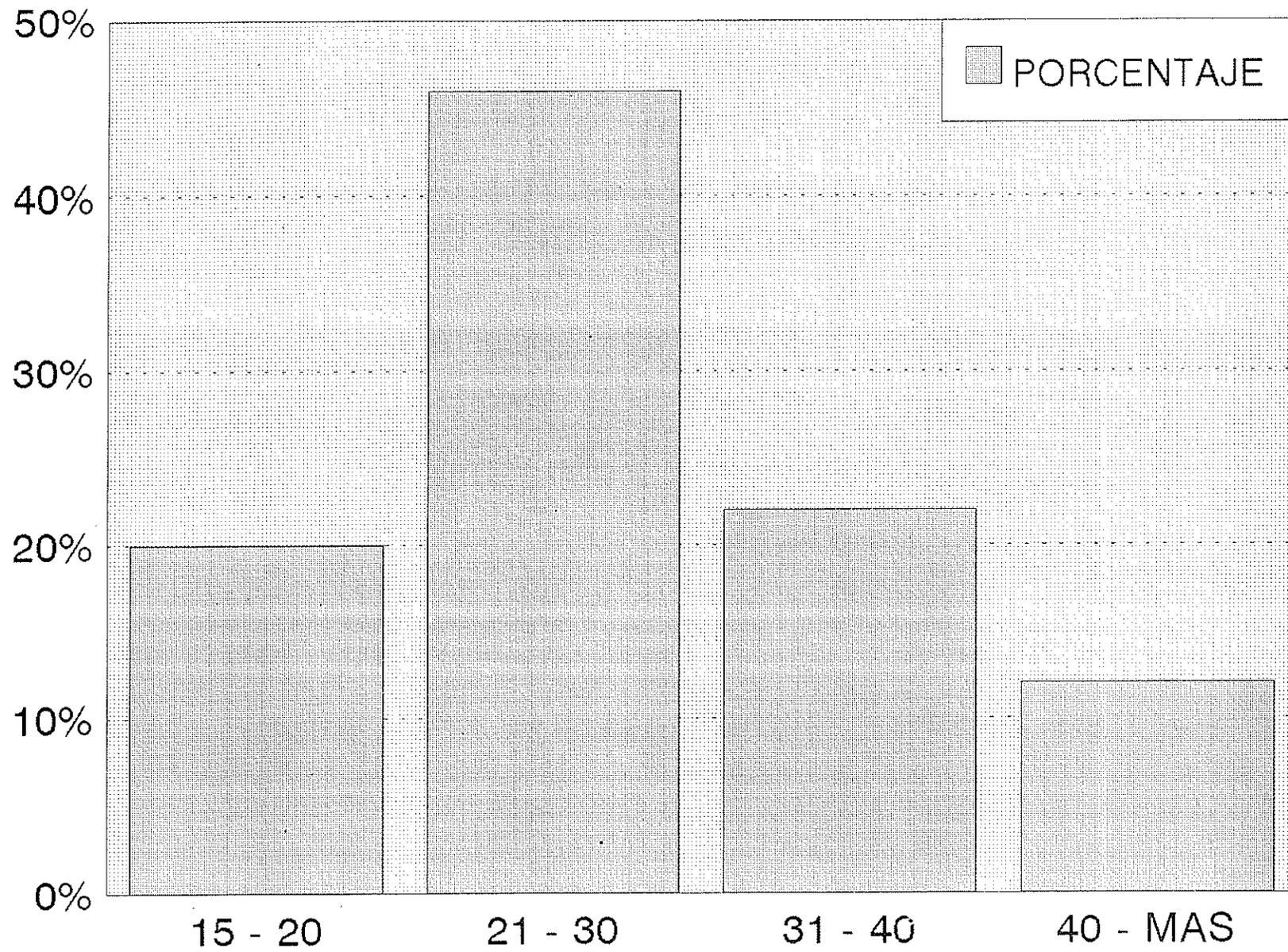
DATOS GENERALES

SEXO



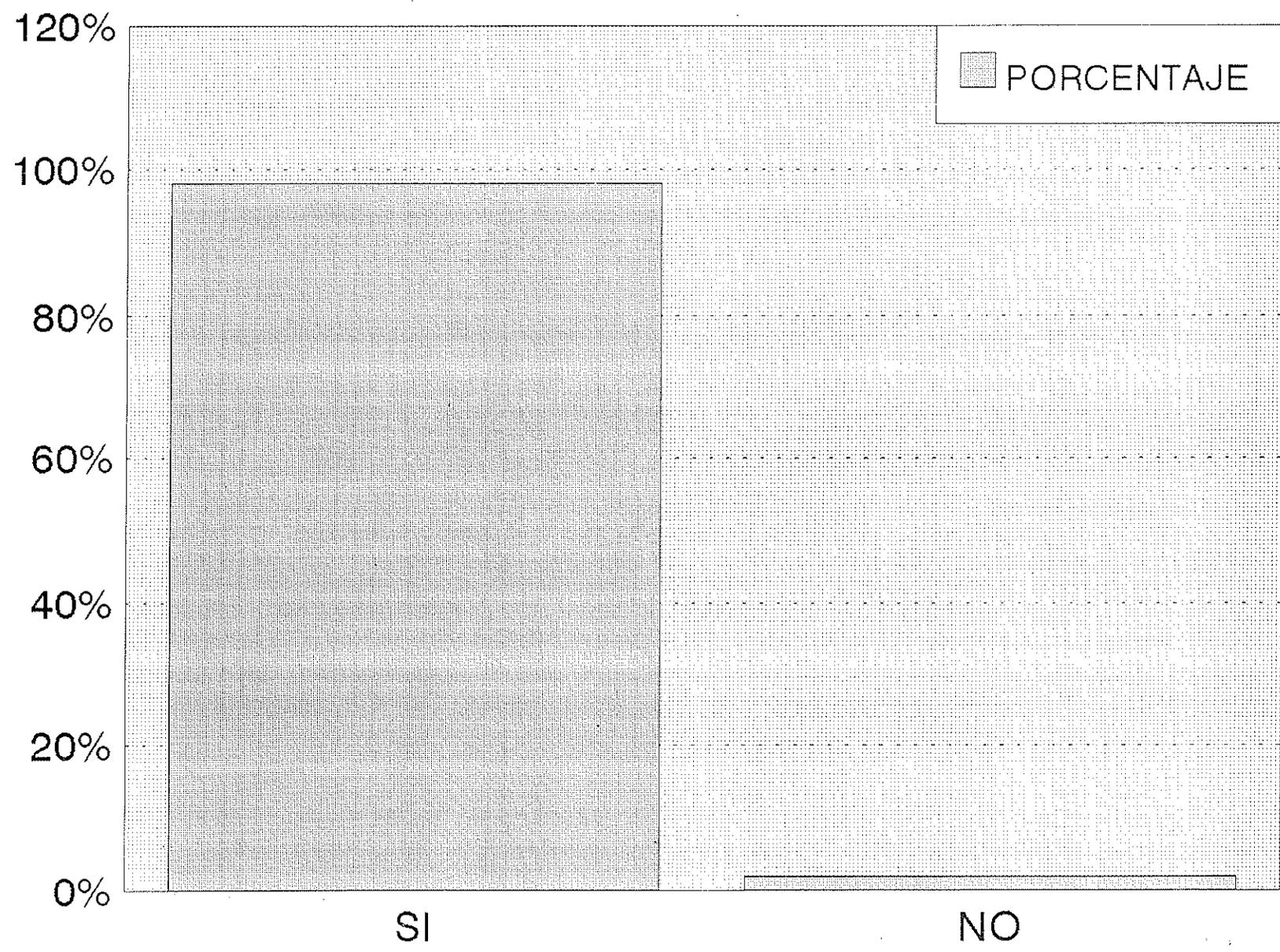
DATOS GENERALES

EDAD



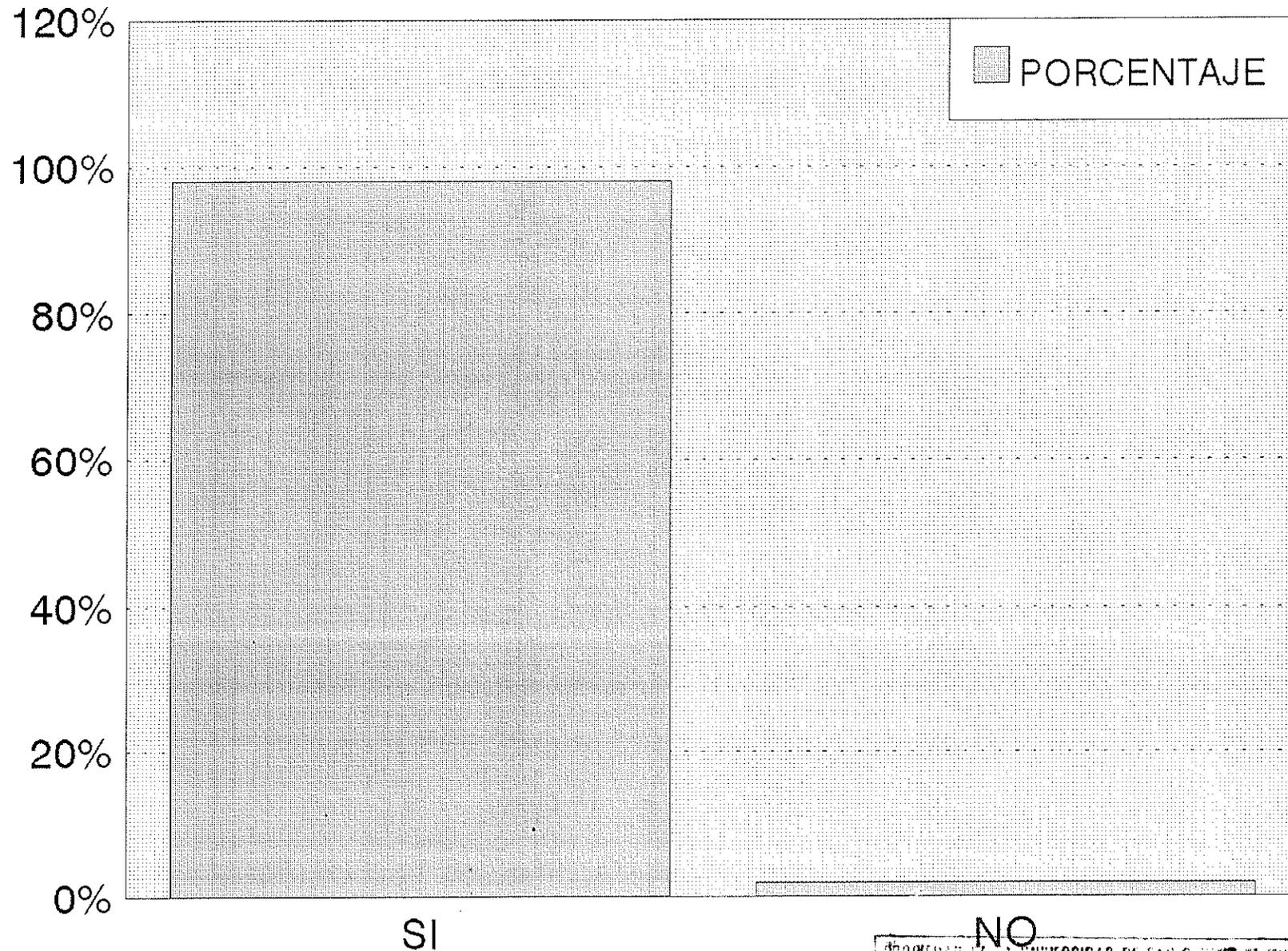
OPINION SOBRE EL CONTENIDO Y COMPRESION DEL MENSAJE

SE COMPRENDE CLARAMENTE



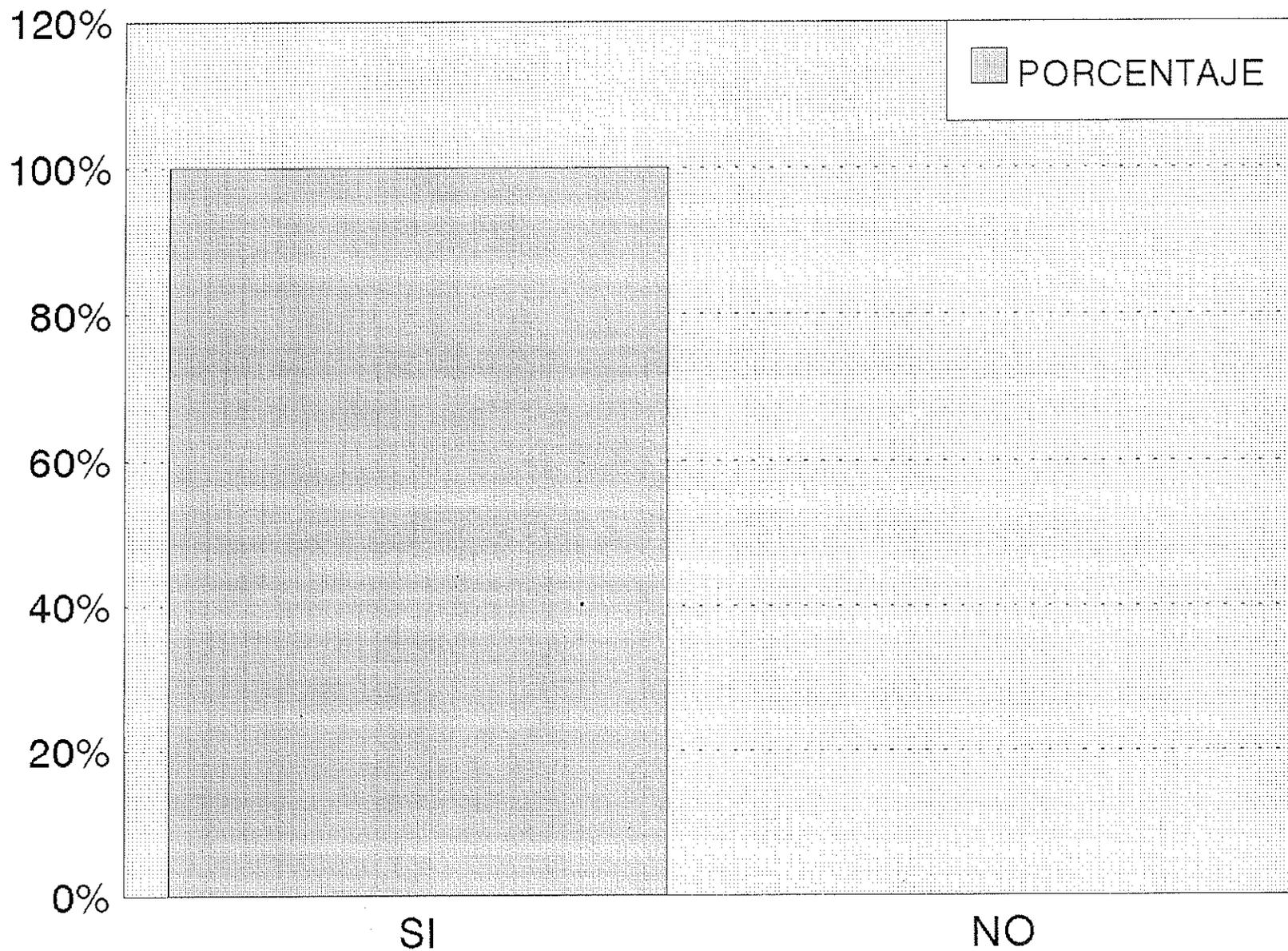
OPINION SOBRE EL CONTENIDO Y COMPRENSION DEL MENSAJE

LAS PALABRAS UTILIZADAS SON ADECUADAS



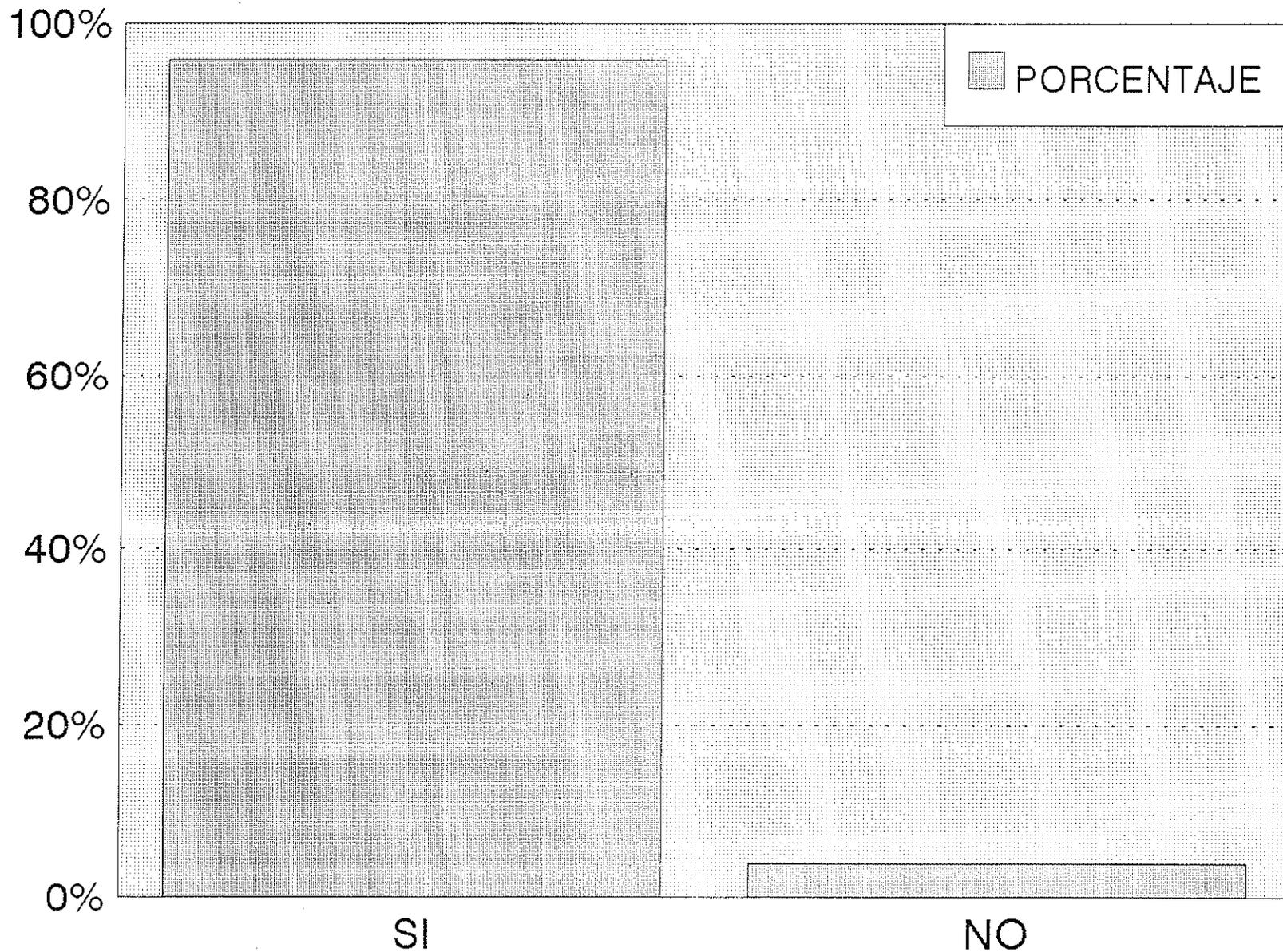
OPINION SOBRE EL CONTENIDO Y COMPRESION DEL MENSAJE

DESPIERTA INTERES



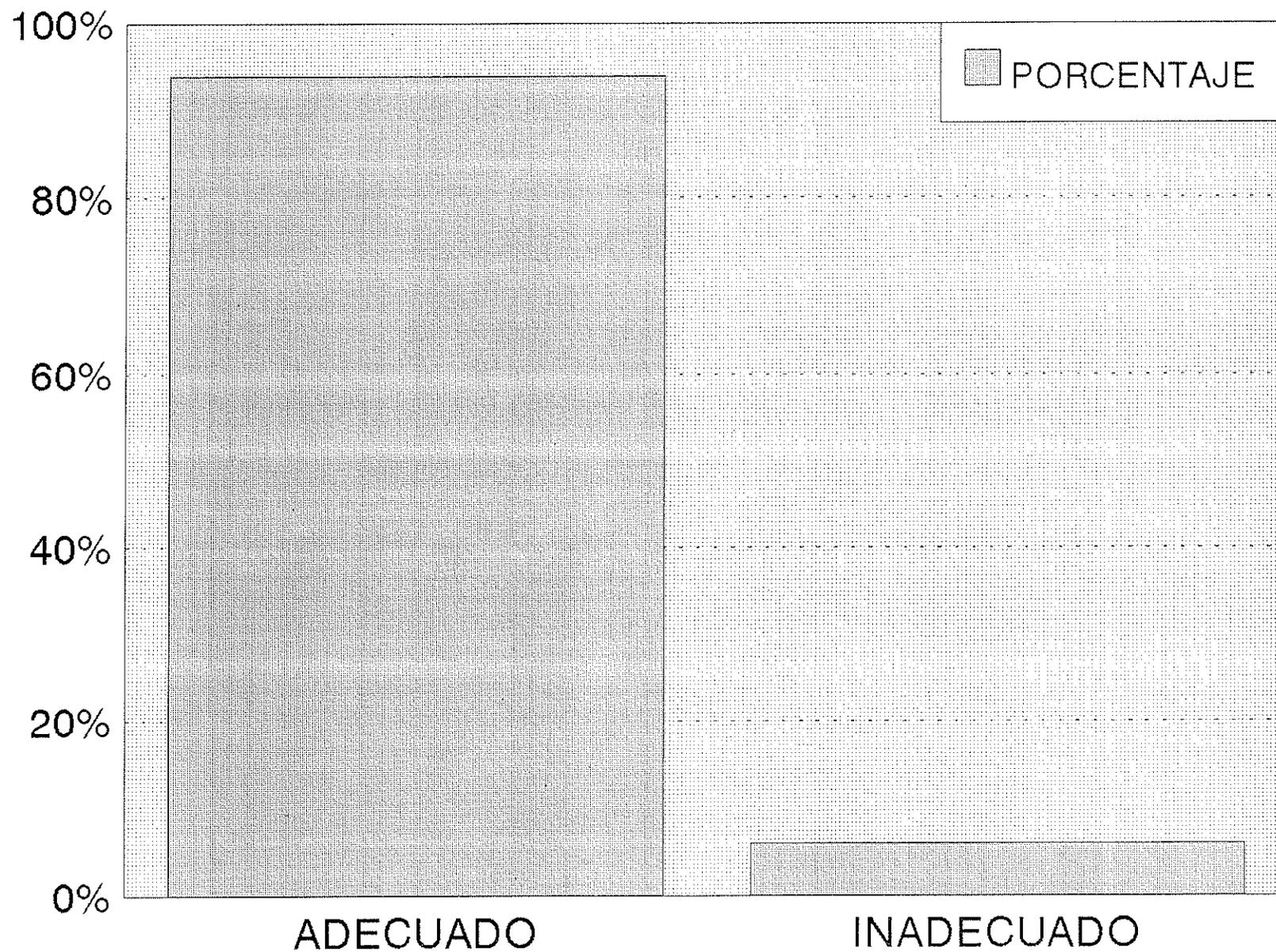
OPINION SOBRE EL CONTENIDO Y COMPRESION DEL MENSAJE

MANTIENE EL INTERES



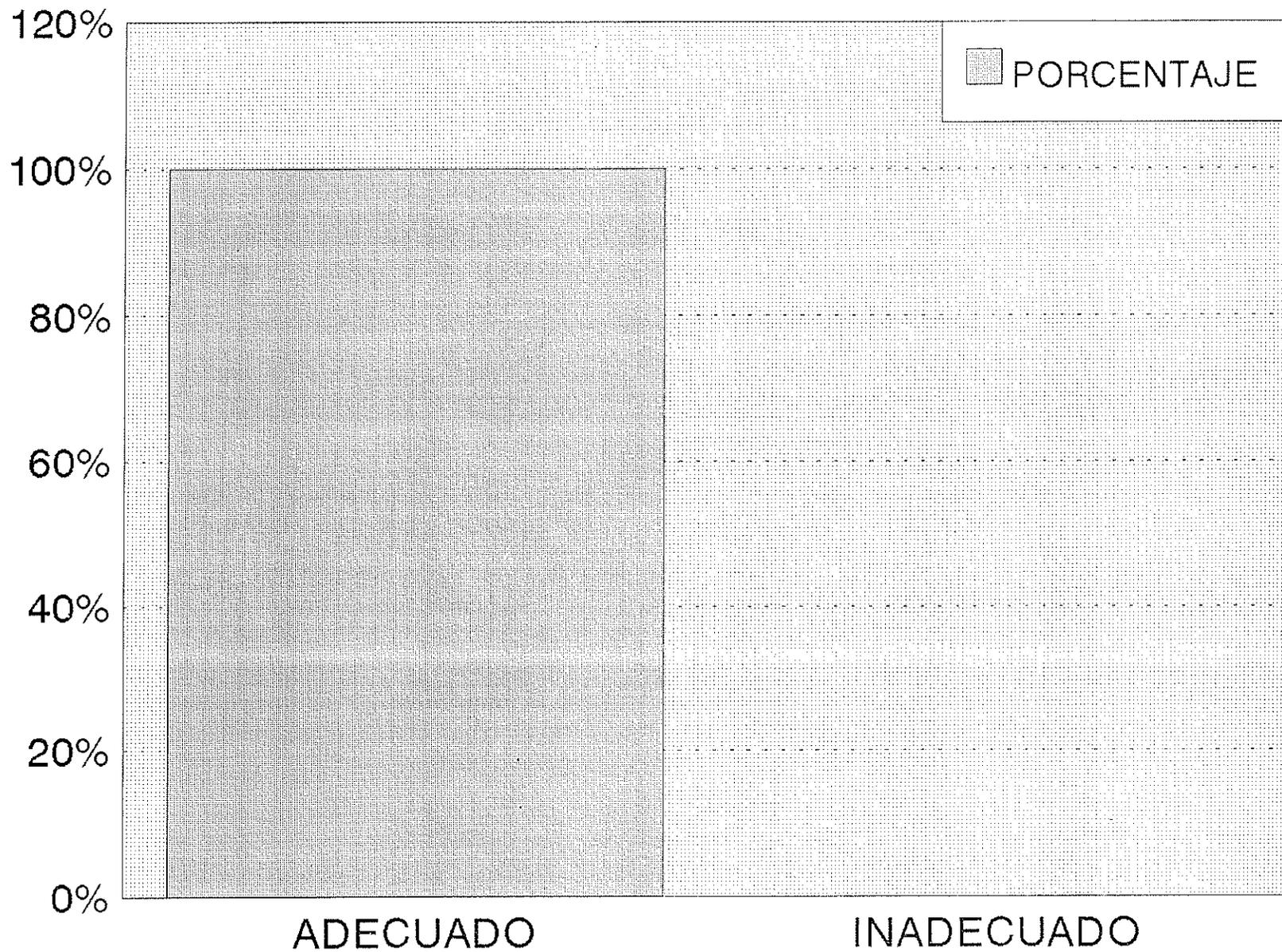
OPINIONES SOBRE LA FORMA DEL MENSAJE

COLOR



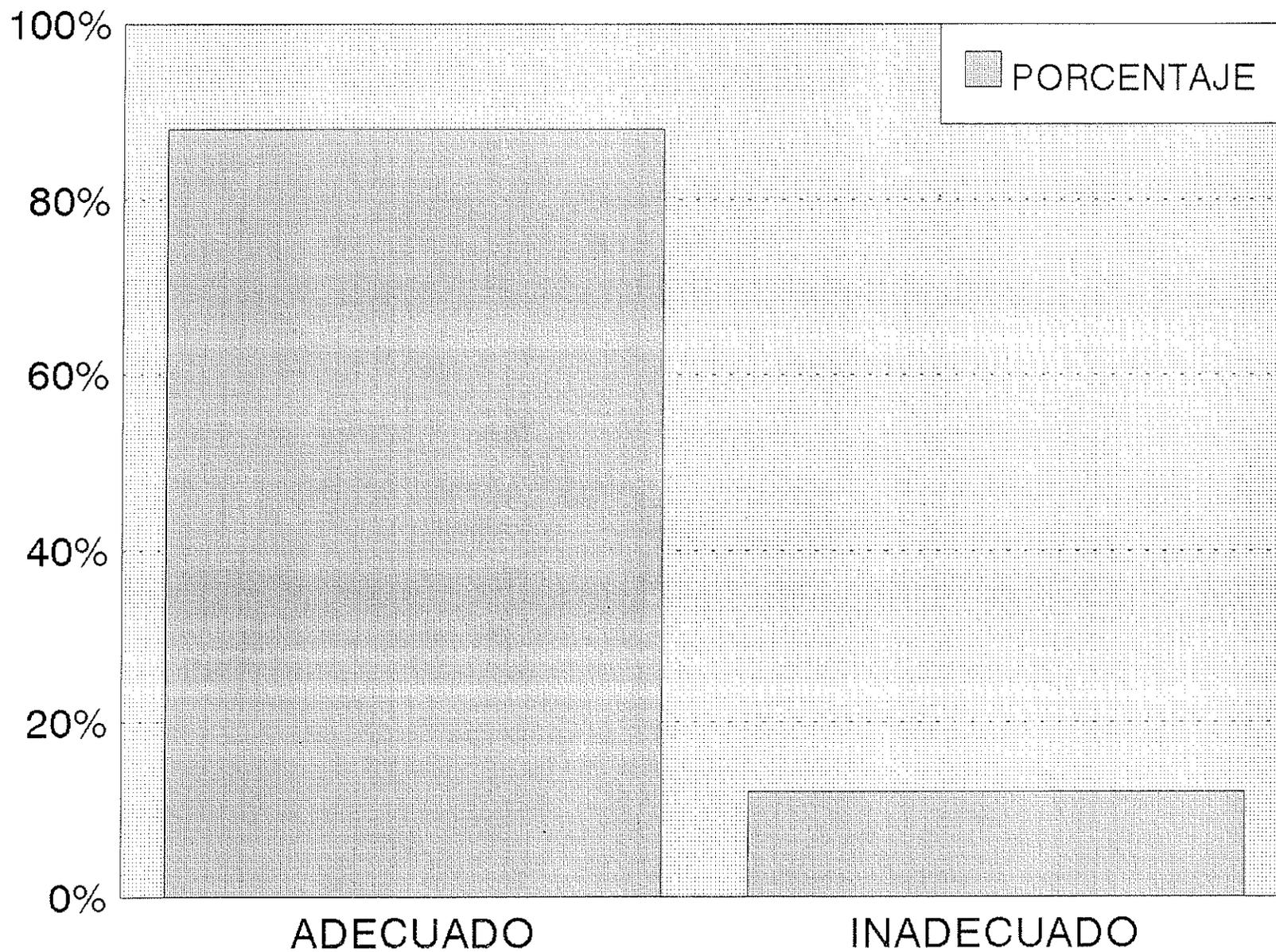
OPINIONES SOBRE LA FORMA DEL MENSAJE

FIGURAS, FORMAS E IMAGENES

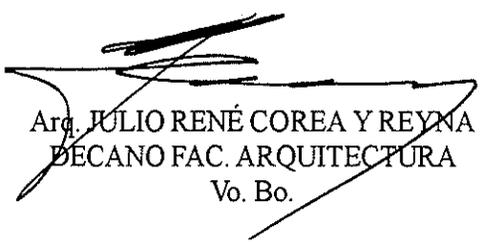


OPINIONES SOBRE LA FORMA DEL MENSAJE

TAMAÑO

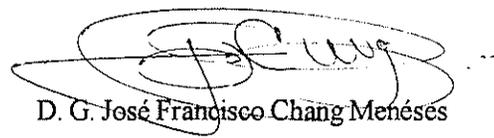


IMPRÍMASE



Arg. JULIO RENÉ COREA Y REYNA
DECANO FAC. ARQUITECTURA
Vo. Bo.

ASESOR



D. G. José Francisco Chang Meneses

SUSTENTANTES



ROSANA MARÍA ROJAS GÓMEZ



CLAUDIA PATRICIA BEBER SOLARES